

RESTUBE automatic

Gebrauchsanweisung

Instruction manual

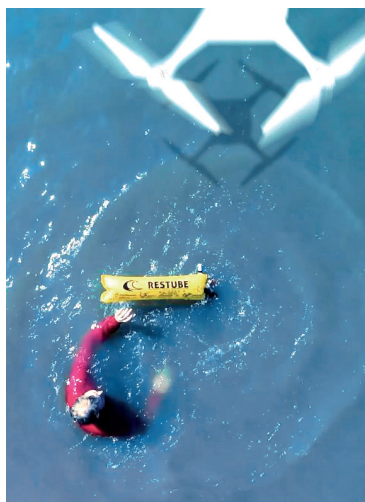
Mode d'emploi

Manual de uso

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing







Wir freuen uns, dass Du Dich für RESTUBE entschieden hast!

RESTUBE...

- ist keine Rettungsweste oder „persönliche Schutzausrüstung (PSA).
- darf nicht als Ersatz für eine Rettungsweste oder PSA verwendet werden.
- bietet keinen garantierten Schutz vor dem Ertrinken.
- ist geeignet für geübte Schwimmer ab 10 Jahren. Nur im Wasser benutzen

> Das aktive Eingreifen des Nutzers ist erforderlich.



Thank you for choosing RESTUBE!

RESTUBE...

- is not a life jacket or a "personal flotation device (PFD)".
- may not be used as a substitute for a life jacket or PFD.
- does not guarantee protection against drowning.
- is suitable for experienced swimmers over 10 years. Use only in water.

> Active user intervention is necessary.



Nous sommes heureux que tu aies choisi RESTUBE !

RESTUBE...

- n'est pas un gilet de sauvetage ou un EPI.
- ne dispense pas de l'utilisation d'un gilet de sauvetage ou d'un EPI.
- ne garantit pas une protection contre la noyade.
- convient pour les bons nageurs de plus de 10 ans. A n'utiliser que dans l'eau.

> Une intervention active de L'utilisateur est nécessaire.



¡Nos alegramos de que te hayas decidido por RESTUBE!

RESTUBE...

- no es un chaleco salvavidas ni ningún "equipo de protección personal (EPP).
- no se puede utilizar como sustituto de chaleco salvavidas o de un EPP.
- no garantiza la protección contra el ahogamiento.
- es apto para nadadores con experiencia que tienen más de 10 años de edad.

> Se requiere una intervención activa por parte del usuario.



Grazie per aver scelto RESTUBE!

RESTUBE...

- non è un giubbotto di salvataggio o un dispositivo di protezione individuale (DPI).
- non deve essere utilizzato come giubbotto di salvataggio o dispositivo di protezione individuale.
- non protegge dall'annegamento.
- è adatto a nuotatori con esperienza, al di sopra dei 10 anni.

> È necessario l'intervento dell'utente.



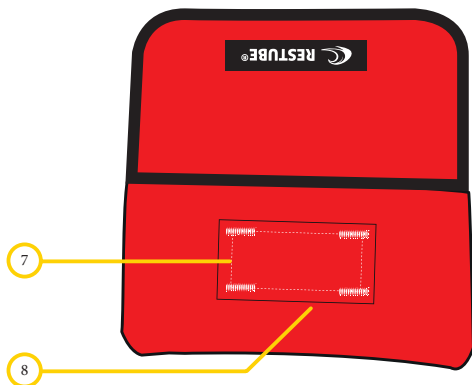
Hartelijk dank voor uw aankoop van RESTUBE!

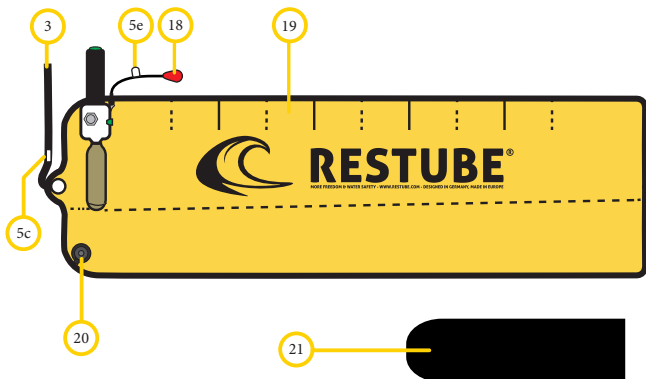
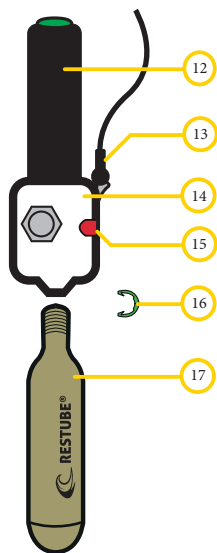
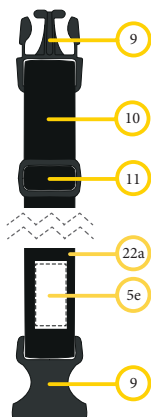
RESTUBE...

- is geen reddingsvest of levensbescherming.
- mag niet worden gebruikt als vervanging van een reddingsvest of levensbescherming.
- biedt geen gegarandeerde bescherming tegen verdrinking.
- is geschikt voor gebruik voor geoefende zwemmers vanaf tien jaar.

> Actief ingrijpen door de gebruiker is vereist.

1 Tasche/Pocket/...





1. Packungsinhalt / Contents of packing / Contenu de l'emballage

			
1.	Tasche	Pocket	Poche
2.	Klappe	Flap	Rabat
3.	Sicherungsleine	Safety leash	Cordon de sécurité
4.	Packleitung	Packaging instructions	Instructions d'emballage
5.	Klettverschluss	Velcro	Velcro
6.	Muttern-Symbol	Nut symbol	Symbole d'écrou
7.	Gurtführung horizontal	Horizontal strap positioner	Guidage de ceinture horizontal
8.	Gurtführung vertikal	Vertical strap positioner	Guidage de ceinture vertical
9.	Schnalle	Buckle	Boucle clipsable
10.	Hüftgurt	Waist strap	Ceinture
11.	Gurt-Schieber	Strap adjuster	Boucle de réglage
12.	Wasseraktivator	Water activator	L'activateur d'eau
13.	Auslöser-Hebel	Release lever	Levier de déclenchment
14.	Auslösemechanismus	Trigger mechanism	Mécanisme de déclenchment
15.	Rot markierte Vertiefung	Red indentation	renforcement rouge
16.	Sicherungsclip	Securing clip	Clip de sécurité
17.	Original RESTUBE-CO2-Patrone	Original RESTUBE-CO2-Cartridge	Cartouche de CO2 RESTUBE originale
18.	Auslöser	Trigger	Déclencheur
19.	Boje	Buoy	Bouée
20.	Mundventil mit Klappe	Oral valve with cap	Valve gonflage avec capuchon
21.	Schutzhülle für CO2-Patrone	Protective sleeve for CO2 cartridge	Housse de protection pour la cartouche de CO2
	IATA-Flyer für Flugreisen	IATA-Flyer for air travel	IATA-Prospectus pour les vols
	QuickCheckGuide	QuickCheckGuide	QuickCheckGuide

Contenido del paquete / Verpakkingsinhoud / Contenuto

			
Bolsillo	Tasca	Tasje	1.
Solapa	Patta	Klep	2.
Cuerda de seguridad	Cordino di sicurezza	Veiligheidslijn	3.
Las instrucciones del paquete	Istruzioni pacchetto	Aanwijzing op de verpakking	4.
Cierre de velcro	Chiusura a strappo con velcro	Klittenband	5.
Símbolo de la tuerca	Simbolo della chiocciola	moersymbool	6.
Guía del cinturón horizontal	Guida della cintura orizzontale	Horizontale riembevestiging	7.
Guía del cinturón vertical	Guida della cintura verticale	Verticale riembevestiging	8.
Hebilla	Fibbia	Gesp	9.
Cinturón abdominal	Cintura	Heupriem	10.
Pasador del accionador	Regolatore	Schuifstuk voor riem	11.
Activador de agua	Meccanismo di attivazione	Wateractivator	12.
Leva del accionador	Leva del accionador	Trekkerhefboom	13.
Mecanismo accionador	Meccanismo di attivazione	Trekkermechanisme	14.
Profundida marcada en rojo	Fessura rossa	Rood gemarkeerde inkeping	15.
Clip de seguridad	Clip di sicurezza	Veiligheidsclip	16.
Cartucho de CO2	Cartuccia di CO2	CO2-patroon	17.
Accionador	Tirante di attivazione	Trekker	18.
Boya	Boa	Boei	19.
Válvula bucal con tapón	Valvola con cappuccio	Mondventiel met dop	20.
Envoltura de cartuchos de CO2	Custodia per cartuccia di CO2	Beschermhoes voor CO2-patroon	21.
IATA-Folleto para viajes en avión	IATA-Volantini per viaggi in aereo	IATA-Flyer voor een luchtreis	
QuickCheckGuide	QuickCheckGuide	QuickCheckGuide	

Inhaltsverzeichnis / Contents / Table des matières

Gebrauchsanweisung	3
Packungsinhalt	4-7
Inhaltsverzeichnis	8-9
Warnhinweise	10
Reisen mit RESTUBE	10
Bedienung und Handhabung	11
Wo platziere ich RESTUBE automatic?	11
Wie löse ich RESTUBE aus?	12
Wie benutze ich RESTUBE?	12
Wie kann ich RESTUBE nutzen wenn jemand anderes Hilfe braucht?	12
Aufblasen mit dem Mund	13
Wie mache ich RESTUBE wieder klar?	13-15
Hilfe im Problemfall	15
Lagerung, Wartung, Pflege und Entsorgung Deines Produkts von RESTUBE	16-17

Intruction manual	3
Contents of packing	4 - 7
Contents	8 - 9
Safety Notes	18
Travelling with RESTUBE	18
Operation and maintenance	19
Placement of Restube Automatic	19
How do I trigger RESTUBE?	20
How do I use RESTUBE?	20
How can I use RESTUBE for someone else in need of help?	20
Inflating by mouth	21
How do I make RESTUBE ready for its next use?	21-23
Troubleshooting	23
Storage, care, maintenance and disposal of your RESTUBE product	24-25

Mode d'emploi	3
Contenu de l'emballage	4 - 7
Table des matières	8 - 9
Avertissements	26
Voyager avec RESTUBE	26
Utilisation et maniement	27
Où placer Restube Automatic?	27
Comment puis-je déclencher RESTUBE?	28
Comment utiliser RESTUBE?	28
Comment puis-je utiliser RESTUBE quand une autre personne a besoin d'aide?	28
Gonfler avec la bouche	29
Comment appareiller RESTUBE à nouveau?	29-31
Aide en cas de problème	31
Stockage, entretien, maintenance et élimination de ton produit RESTUBE	32-33

Índice / Inhoud / Contenido

	Manual de uso	3
	Contenido del paquete	4 - 7
	Índice	8 - 9
	Indicaciones de advertencia	34
	Viajar con RESTUBE	34
	Uso y manejo	35
	Colocar Restube Automatic	35
	¿Cómo acciono RESTUBE?	36
	¿Cómo utilizo RESTUBE?	36
	¿Cómo utilizo RESTUBE cuando otra persona necesita ayuda?	36
	Soplar con la boca	37
	¿Cómo restauro otra vez RESTUBE?	37-39
	Ayuda en caso de problemas	39
	Almacenamiento, cuidado, mantenimiento y eliminación de tu producto RESTUBE	40-41

	Istruzioni per l'uso	3
	Contenuto della confezione	4 - 7
	Contenuto	8 - 9
	Misure di sicurezza	42
	Viaggiare con RESTUBE	42
	Funzionamento e manutenzione	43
	Posizionare Restube Automatic	43
	Come mettere in funzione RESTUBE?	44
	Come usare RESTUBE?	44
	Come posso usare RESTUBE se qualcun'altro ha bisogno di aiuto?	44
	Gonfiare con la bocca	45
	Come preparare RESTUBE per il prossimo utilizzo?	45-47
	Assistenza in caso di problemi	47
	Conservazione, cura, manutenzione e smaltimento dei prodotti RESTUBE	48-49

	Gebruiksaanwijzing	3
	Verpakkingsinhoud	4 - 7
	Inhoud	8 - 9
	Waarschuwingen	50
	Reizen met RESTUBE	50
	Bediening en handhaving	51
	Bevestig de Restube Automatic	51
	Hoe laat ik RESTUBE in werking treden?	52
	Hoe gebruik ik RESTUBE?	52
	Hoe kan ik RESTUBE gebruiken als iemand anders hulp nodig heeft?	52
	Met de mond opblazen	53
	Hoe maak ik RESTUBE weer klaar voor gebruik?	53-55
	Hulp bij problemen	55
	Opbergen, reinigen, onderhoud en afvoeren van je product van RESTUBE	56-57

2. Warnhinweise

Wichtiges zu Beginn

Für alle die sich diese Anleitung gerne im Video ansehen wollen, um mehr Hintergrundinfos rund um RESTUBE und das Team zu bekommen, gibt es folgenden Link:



Produktinformationen vor dem Gebrauch aufmerksam durchlesen!

Hinweise auf der Produktinnenseite und dem Hüftgurt-Etikett beachten!

RESTUBE vor jeder Benutzung überprüfen, siehe dazu Kapitel 4.

Werden bei der Überprüfung Mängel entdeckt, unbedingt den Fachhändler/den Hersteller kontaktieren.

[>>> info@restube.com](mailto:info@restube.com)

Nie versuchen RESTUBE selbst zu reparieren!

QuickCheckGuide bei Benutzung stets mitführen!

RESTUBE

... wirkt nur vollständig aufgeblasen als Auftriebskörper.

... gewährleistet seine Funktionsfähigkeit nur bei Verwendung der original RESTUBE-CO₂-Patronen (16g / 21ml).

... ist nur für Temperaturen über 4°C geeignet.

... nur über der Kleidung tragen, damit der Auslöser erreichbar ist und der Auftriebskörper sich ungehindert aufblasen kann!

... erfordert eine aktive Mitbenutzung des Benutzers und ist somit nicht für Personen geeignet, die körperlich oder geistig nicht in der Lage sind, sich sicher im Wasser zu bewegen.

... wirkt unterstützend im Wasser, ist jedoch nicht ohnmachtssicher.

Bei Temperaturen unter 15°C ist eine leichte Verzögerung der Auslösung möglich. Das Tragen von zusätzlichen Gewichten oder Bekleidung, vermindert den gefühlten Auftrieb von RESTUBE. Die funktionsrelevanten Komponenten der Auftriebseinheit sind zertifizierte Materialien der Rettungswestenindustrie (EN ISO 12402 bzw. EN393/EN395/EN396/EN399).

Darauf achten, dass sich eine Aufsicht in der Nähe befindet. Mit RESTUBE nur in Situationen begeben, mit denen man auch ohne das Produkt sicher umgehen kann.

3. Reisen mit RESTUBE

Die Original-RESTUBE-CO₂-Patronen enthalten 16g CO₂ und stehen unter Druck.

Im Luftverkehr gelten sie als Gefahrgut.

Laut IATA dürfen im Flugzeug jedoch bis zu 4 CO₂-Patronen mitgeführt werden.

HINWEIS

Die RESTUBE-CO₂-Patronen rechtzeitig vor Reiseantritt telefonisch bei der Fluggesellschaft anmelden. Am Flughafen den mitgelieferten Flyer vorzeigen. Die CO₂-Patrone aus dem RESTUBE selbst muss unbedingt ausgebaut sein.

Der mitgelieferte Flyer beinhaltet alle wichtigen Informationen zu diesem Thema.

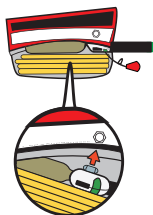
Auf der Homepage www.restube.com finden sich weitere Informationen. Die aktuellen Regelungen der IATA bzw. der TSA (für Reisen mit Stopp in den USA) beachten.

<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Bedienung und Handhabung

HINWEIS

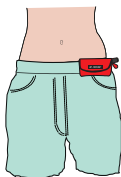
Vor jeder Benutzung die Einsatzbereitschaft (Auslöser und Kartusche) des Produktes überprüfen!



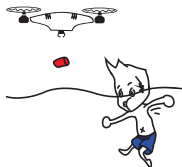
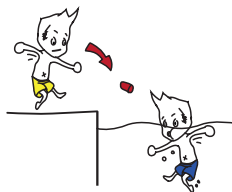
- Tasche öffnen und prüfen ob sich der grüne Sicherungsclip seitlich am Auslösemechanismus befindet.
 >>> Fehlt der Sicherungsclip, ist die CO₂-Patrone möglicherweise leer. In diesem Fall CO₂-Patrone herausdrehen.
 >>> Ist sie an der Öffnung angestochen, ist sie leer und muss ausgetauscht werden.
- Prüfen, ob die Boje korrekt in der Tasche liegt.
 >>> Die Mutter auf dem Auslösemechanismus muss auf das in der Tasche eingenähte Etikett mit dem Mutter-symbol gerichtet sein.

4.1 Wo platziere ich RESTUBE automatic

Restube griffbereit platzieren oder befestigen / An Deinem Equipment oder mit Deiner Drohne verbinden.



Falls erforderlich Restube lösen und gezielt abwerfen bzw. zuwerfen.



4.2 Wie löse ich RESTUBE aus?

Durch Kontakt mit Wasser erfolgt automatische Auslösung des Restubes. Boje füllt sich mit CO₂.



Alternativ: Manuelle Auslösung des Restubes durch Ziehen am Auslösehebel. Boje füllt sich mit CO₂.



4.3 Wie benutze ich RESTUBE?

ACHTUNG

Während der Benutzung CO₂-Patrone nicht herausdrehen! Die CO₂-Patrone ist nach dem Auslösen sehr kalt. Direkten Hautkontakt vermeiden. Die mitgelieferte Schutzhülle für die CO₂-Patrone benutzen.

- Vollständig befüllte Boje unter die Arme klemmen.
- Stabile Position einnehmen, sodass die Atemwege freigehalten werden können.
- Ruhig verharren, bis Hilfe vor Ort ist oder Selbsthilfe möglich ist.
 >>> Die Boje selbst kann auch genutzt werden, um durch Winken auf sich aufmerksam zu machen.



4.4 Wie kann ich RESTUBE nutzen wenn jemand anderes Hilfe braucht?

ACHTUNG

Zuerst professionelle Hilfe verständigen und Dritte benachrichtigen. Die eigene Sicherheit nicht gefährden! RESTUBE ist nicht dafür ausgelegt, andere Personen damit ab zu schleppen.

- RESTUBE-Boje selbst als Schwimmhilfe nutzen, um sich der hilfsbedürftigen Person zu nähern.
- Wenn die Situation es erfordert und sowohl die nötigen Kenntnisse, als auch die körperliche Verfassung vorhanden sind, kann die RESTUBE-Boje an die Person in Not übergeben werden.
- Im Anschluss können weitere Maßnahmen zur Unterstützung der Person eingeleitet werden.

4.5 Aufblasen mit dem Mund

ACHTUNG

Schwimmkörper niemals zuerst mit dem Mund und nachträglich mit der CO₂-Patrone aufblasen. Hierdurch kann Überdruck entstehen und große Schäden verursacht werden.

Boje nicht mit anderen Gasen befüllen!

Boje nicht mit Aufblasvorrichtung (z.B. Druckluftpumpe) befüllen!

Beim Nachblasen über das Mundventil das Einatmen von CO₂-Gas aus dem Schwimmkörper vermeiden!

- Boje aus der Tasche entnehmen.
- Klettverschluss an der Sicherungsleine öffnen und Sicherungsleine abwickeln.
- Boje vollständig aufrollen.
- Kappe des Mundventils öffnen.
- Boje über das Ventil mit Atemluft aufblasen.

4.6 Wie mache ich RESTUBE wieder klar?

Wurde das RESTUBE ausgelöst, muss es wieder klargemacht werden. Dafür wird eine original RESTUBE-CO₂-Patrone mit Sicherungsclip benötigt.

ACHTUNG

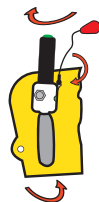
Nur die original RESTUBE-CO₂-Patronen sind 100% qualitätsgeprüft, seewasserfest, rostfrei und die Auslösekraft ist an den RESTUBE-Auslöser angepasst! Verwenden Sie keine handelsüblichen, vergleichbaren CO₂-Patronen! Hierbei ist nicht gewährleistet, dass sich RESTUBE im Ernstfall tatsächlich befüllt.

Die CO₂-Patrone (#1)

RESTUBE gewährleistet seine Funktionsfähigkeit nur bei Verwendung der original RESTUBE-CO₂-Patronen.

- Verschmutzungen (z.B. Sand) zuerst entfernen.
- Schutzhülle von der CO₂-Patrone entfernen.
- Leere CO₂-Patrone herausschrauben und im Restmüll entsorgen.
- Ausgelösten Wasseraktivator abschrauben und mit einem neuen ersetzen (grüne Kappe)
- Auslöser-Hebel einklappen, um die neue CO₂-Patrone nicht anzustecken.
- Neuen grünen Sicherungsclip auf die rot markierte Vertiefung auf dem Auslösemechanismus stecken.
- Neue Original-RESTUBE-CO₂ Patrone fest und bis zum Anschlag in den Auslösemechanismus eindrehen.
- Schutzhülle auf die CO₂-Patrone schieben.

#1

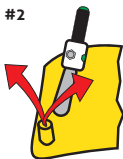


Die Boje

HINWEIS

Spitze oder scharfe Gegenstände können das Ventil beschädigen! Die Boje lässt sich nur korrekt falten, wenn sich kein Gas mehr darin befindet.

#2



Boje komplett entleeren (#2)

- Die Kappe des Mundventils öffnen.
- Die Kappe mit der Rückseite in das Mundventil stecken, um das Gas aus der Boje abzulassen.
- Das Gas durch Zusammenfallen oder Aufrollen der Boje vollständig entfernen.
- Deckel des Mundventils schließen.

#3



Längsfaltung (#3)

- Die Boje so ausbreiten, dass sich der Auslösemechanismus links oben befindet.
- Den unteren Teil der Boje entlang der gestrichelten horizontalen Linie nach oben einklappen.
- Den eingeklappten Teil der Boje unter die CO₂-Patrone falten, sodass das Mundventil nach links weg klappt.

#4



Zick-Zack-Faltung (#4)

- Die Boje so drehen, dass der Auslösemechanismus nach oben zeigt.
- Das untere Ende der Boje an der ersten aufgedruckten durchgezogenen Linie nach hinten umklappen.

HINWEIS

Schriftzug „Oben/Top/Haute“ muss zu sehen sein.

- Die nächste Faltung entlang der gestrichelten Linie nach vorne umklappen.
- Bis zum Auslöser gleich verfahren.
- Die Boje ist korrekt gefaltet, wenn die CO₂-Patrone außen liegt.
- Hierfür muss die letzte Faltung nach hinten erfolgt sein.

#5



Mit Sicherungsleine umwickeln (#5)

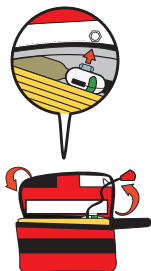
- Die zusammengefaltete Boje fest in einer Hand halten.
- Mit der freien Hand die Sicherungsleine genau einmal um die Boje und das hintere Ende der CO₂-Patrone wickeln.

HINWEIS

Die restliche Sicherungsleine nicht weiter um die Boje wickeln, sondern später hinter der CO₂-Patrone in der Tasche verstauen.



- Die Sicherungsleine mit dem weißen Klett 5c zusammenkletten.
- Die gefaltete Boje in die Tasche packen.



ACHTUNG

Ist die Boje falsch in der Tasche positioniert, ist kein korrektes Auslösen gewährleistet!

- Die gefaltete Boje so in der Tasche positionieren, dass die Mutter auf dem Auslösemechanismus auf das Etikett mit dem Muttersymbol gerichtet ist.
 >>> Die Auslöser-Schnur muss aus der Tasche heraushängen.
- Den Rest der Sicherungsleine in der Tasche neben der Patrone verstauen.
- Klett 5e an der Auslöser-Leine mit Klett 5b an der Klappe verbinden.
- Klappe der Tasche schließen.

5. Hilfe im Problemfall

Problem	Ursache	Abhilfe
Boje kann nicht in die Tasche gepackt werden	Boje ist nicht komplett entleert	> Boje komplett entleeren
Klett lässt sich nicht schließen	Boje ist falsch gefaltet Boje ist falsch in der Tasche positioniert	> Packanleitung erneut einsehen > Mutter am Auslöser muss auf Etikett mit Mutter-Symbol zeigen
CO2-Patrone lässt sich nicht oder nur schwer einschrauben	Auslöser-Hebel wurde vor dem Eindrehen der CO2-Patrone nicht verschlossen Schmutz am Gewinde oder im Auslösemechanismus	> Reinigen des Auslösemechanismus
Auslöser ist nicht/nur schwer zu erreichen	Auslöser wurde mit in Tasche verpackt Falsche Position und Orientierung der Tasche am Körper	> Auslöser muss aus Tasche schauen > korrekte Position und Orientierung der Tasche am Körper beachten: Auslöser muss gut erreichbar sein!

Lebensdauer & Lagerfähigkeit

RESTUBE Produkte sind auf eine lange Lebensdauer ausgelegt und je nach Version auf 40 bis 100 Auslösungen. Das benutzte Gerät ist außerhalb der Verpackung, gut belüftet und bei max. 28°C zu lagern. Die maximale Lebensdauer beträgt 7 Jahre ab dem Kauf unter Einhaltung der Pflege & Wartungshinweise.

Bei häufiger Nutzung (mehr als einmal pro Woche) und Einsatz in tropischem Klima kann sich die Lebensdauer entsprechend verkürzen. Bei hoher Luftfeuchtigkeit sollte das Gerät aus dem Karton genommen werden. RESTUBE Produkte nicht auf die Heizung legen und nicht in direkter Sonneneinstrahlung trocknen oder lagern.

Pflege

Pflege Dein RESTUBE Produkt nach jedem Tragen. Die fünf Minuten helfen dabei, dass Du lange eine gute Zeit damit hast.

>>> Nehme die Boje aus der Tasche und begutachte alle Teile nach äußeren Schäden: Tasche, Boje, Auslöser, Auslöserleine und CO₂-Patrone. Alle Komponenten sollten keine starken Gebrauchsspuren aufweisen, stark-en Rost, oder beschädigt sein.

>>> Bei Nutzung im und am Salz- oder Chlorwasser: Spüle die herausgenommene Boje und Tasche bei geschlossenem Mundventil und eingeschraubter Patrone mit klarem Wasser gut aus. Bei starker Verschmutzung mit Feinwaschmittel oder schwacher Lauge säubern und mit klarem Wasser nachspülen. Keine alkohol- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.

>>> Boje und Tasche werden offen hängend getrocknet. Packe das System dann trocken und entsprechend der Packanleitung wieder zusammen.

Wartung

Mit Sorgfalt kannst Du die Wartungen an Deinem unbeschädigten RESTUBE Produkt selbst durchführen. Solltest Du Dir unsicher sein, wende Dich per Email an uns: info@restube.eu. Gerne übernehmen wir für Dich die Überprüfung - Du musst dann für die Versandkosten und ggf. Ersatzteile aufkommen. HINWEIS: Dein RESTUBE Produkt niemals selbst reparieren!

Wartungsintervalle

Mindestens jährlich, sowie vor länger andauernden Einsätzen. Zudem solltest Du nach jeder Auslösung die Wartung durchführen.

Sichtprüfung

Prüfe alle Komponenten auf Beschädigungen, Abnutzung oder Ablagerungen: Tasche & Nähte, Gurtband & Schnalle, Boje, Auslöser, Auslöserschnur, CO₂-Patrone & CO₂-Patronengewinde (dazu die Patrone aus- und einschrauben)

Auslöser Test

Am Besten löst Du Dein RESTUBE Produkt im Wasser aus, dann kannst Du auch gleich den Auftrieb erleben. Schraube die Patrone dann an Land heraus und bewege den Hebel des Auslösers als würdest Du auslösen. Der Dorn muss sich innerhalb der Fassung für die Kartusche bewegen.

Mundventil Test

Öffne die Ventilkappe und drücke das Mundventil ein, um etwas CO₂ zu entleeren. Danach muss das Mundventil wieder komplett abdichten. Entleere den Auftriebskörper dann komplett über das Mundventil. Blase ihn anschließend über das Mundventil prall und ausschließlich mit Atemluft auf.

Luft-Dichtigkeit des Auftriebskörpers

Den komplett mit dem Mund aufgeblasenen Auftriebskörper 24 Stunden an einem Ort mit gleichbleibender Temperatur liegen lassen. Sollte dieser in dieser Zeit stark Luft verlieren, muss das Produkt ersetzt werden. HINWEIS: Reines CO₂ diffundiert langsam durch das Bojenmaterial. Daher ist es normal, dass der mit reinem CO₂ aus der Patrone gefüllte Auftriebskörper sich über 15-30 Stunden langsam entleert.

Wiederklarmachen

Packe das trockene RESTUBE Produkt entsprechend seiner Packanleitung zusammen. Vergewissere Dich, dass die alte angestochene Patrone mit Loch durch eine neue unversehrte ersetzt ist. HINWEIS: Ausschließlich die Original RESTUBE CO₂-Patronen nutzen, da sonst die Aufblasfunktion beeinträchtigt sein kann. Die Patronen entsprechen EN ISO 12402-7, sowie UL 1191. Sie sind 1. auf den Auslöser abgestimmt und haben dafür eine sehr dünne Einstichkappe, 2. gewogen für die exakte Füllmenge der Boje und 3. weisen eine hohe Seewasserbeständigkeit auf.

Entsorgung

Tasche und Gurt können im Restmüll entsorgt werden. Die CO₂-Patronen dürfen nur im leeren Zustand im Restmüll entsorgt werden.

Hilf uns dabei, mehr Freiheit & Sicherheit im Wasser zu verbreiten!

Zeig' anderen Wasserbegeisterten, wie Du Dein Restube benutzt. Poste ein Bild von Dir mit Restube auf Facebook oder Instagram und verlinke [@restube.official](#) und [#restubemoment](#) und schreibe uns Dein besonderes Erlebnis mit RESTUBE, wir freuen uns drauf!

Danke für Deine Hilfe, Dein RESTUBE Team



2. Safety notes

Important notice to begin

Anyone who wishes to see these instructions on video for more background information about RESTUBE and the team may visit the following link:



Read the product information carefully before using the product!

Observe the notes inside the product and on the waist strap tag!

Check RESTUBE before each use, see chapter 4.

Should you detect defects during inspection, please contact the dealer/manufacturer.

>>> info@restube.com

Never attempt to repair RESTUBE by yourself!

Always carry the QuickCheckGuide when using the product!

RESTUBE

... only works as a floating device when it is completely inflated.

... only guarantees functionality when using the original RESTUBE-CO2-Cartridge (16g / 21ml).

... is not suitable for temperatures below 4°C.

... only wear RESTUBE on top of clothing, so that the trigger is accessible and the floating device is not prevented from inflating!

... requires active use by the user and is therefore not suitable for people who are physically or mentally incapable of swimming.

... has a supporting function in water, but does not provide protection in case of unconsciousness.

A slight trigger delay is possible in temperatures below 59°F (15°C). Carrying additional weights or clothing reduces the perceived buoyancy of RESTUBE. The flotation device's functionally relevant components are certified life jacket industry materials (EN ISO 12402 or EN393/EN395/EN396/EN399 respectively).

Make sure that supervision is nearby. Only put yourself in situations with RESTUBE that you could handle safely without the product.

3. Traveling with RESTUBE

The original RESTUBE-CO2-Cartridges contain 16g of CO2 and are pressurized.

In air travel, they are regarded as hazardous material. However, according to the IATA, up to 4 CO2 cartridges may be carried on an airplane.



NOTICE

Register the RESTUBE-CO2-Cartridges with the airline by telephone in good time prior to departure. Present the provided flyer at the airport

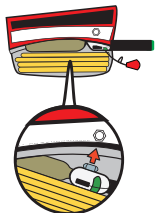
The CO2 cartridge must be removed from the RESTUBE. The provided flyer contains all important information regarding this topic. You can find more information on our homepage www.restube.com Observe the current regulations of the IATA or the TSA (for traveling with a stop in the USA) respectively.

<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Operation and maintenance

NOTICE

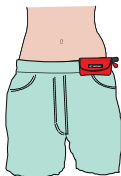
Check the product's readiness for use (trigger and cartridge) before each use!



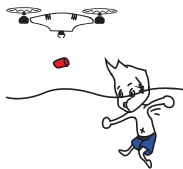
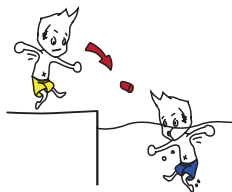
- Open the pocket and verify that the green securing clip is attached to the side of the trigger mechanism.
 >>>If the securing clip is missing, the CO2 cartridge may be empty. In this case, unscrew the CO2 cartridge.
 >>>If the cartridge is pierced at its opening, it is empty and must be replaced.
- Verify that the buoy is in the correct position in the pocket.
 >>>The nut on the trigger mechanism must face the label with the nut symbol sewn into the pocket.

4.1 Placement of RESTUBE automatic

Position or attach Restube so that it is easily reached / Attach it to your equipment or your drone.



If required, detach the Restube and throw it at or to your target.



4.2 How do I trigger RESTUBE?

Contact with water automatically activates the Restube. Buoy inflates with CO₂.



Alternatively: Manual activation of the Restube by pulling on the release lever. Buoy inflates with CO₂.



4.3 How do I use RESTUBE?

NOTICE

Do not unscrew CO₂ cartridge while in use! After triggering, the CO₂ cartridge is very cold. Avoid direct skin contact. Use the provided protective sleeve for the CO₂ cartridge.

- Tuck fully inflated buoy under your arms.
- Adopt a stable position to keep airways free.
- Remain calm until help on site or self-help is possible.
 >>> You can also wave with the buoy to call attention to yourself.



4.4 How can I use RESTUBE for someone else in need of help?

WARNING

Notify professional assistance and third parties first. Do not endanger your own safety! RESTUBE is not intended for towing people.

- Use the RESTUBE buoy as a buoyancy aid when approaching the person in need.
- The RESTUBE buoy can be transferred to the person in need if the situation requires this and both the necessary knowledge and physical condition exist.
- Subsequently, further measures may be taken to assist the person.

4.5 Inflating by mouth

WARNING

Never inflate the flotation device by mouth and trigger the CO₂ cartridge afterwards. This may cause over-inflation and serious damage.

Never fill buoy with other gases!

Do not fill buoy with the help of an inflation device (e.g. pneumatic pump)!

Please avoid inhaling the CO₂ gas from the flotation device when topping up the buoy via the oral valve.

- Remove buoy from pocket.
- Open the Velcro on the safety leash and unwrap safety leash.
- Unfold buoy completely.
- Open the cap of the oral valve.
- Inflate buoy with your breath using the valve.

4.6 How do I make RESTUBE ready for its next use?

Once RESTUBE has been triggered, it must be made ready to be used again. You will need an original RESTUBE-CO₂-Cartridge with a securing clip.

WARNING

Only the original RESTUBE-CO₂-Cartridges are 100% quality-certified, seawater resistant and the force is tailored to the RESTUBE trigger!

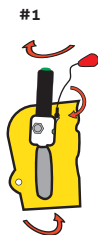
Do not use comparable commercial CO₂ cartridges!

These will not guarantee inflation of RESTUBE in an emergency.

The CO₂ cartridge (#1)

RESTUBE only guarantees functionality when using the original RESTUBE-CO₂-Cartridge.

- Remove any dirt (e.g. sand).
- Remove protective cover from the CO₂ cartridge.
- Unscrew the empty CO₂ cartridge and dispose of with residual waste.
- Fold away release lever to avoid piercing the new CO₂ cartridge.
- Place the new green securing clip on the red indentation on the trigger mechanism.
- Screw the new original-RESTUBE-CO₂ cartridge tightly and up to marking into the trigger mechanism.
- Slide protective cover onto the CO₂ cartridge.

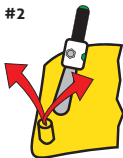


The buoy

NOTICE

Pointed or sharp objects can damage the valve! The buoy can only be folded away correctly when there is no gas in it.

#2



Empty the buoy completely (#2)

- Open the cap of the mouthpiece.
- To release the gas from the buoy, plug the back of the cap into the oral valve.
- Fully release gas by folding or rolling the buoy.
- Close the cap of the oral valve.

#3



Longitudinal fold (#3)

- Spread out the buoy so that the trigger mechanism is in the top left.
- Fold up the bottom part of the buoy along the horizontal dotted line.
- Tuck the folded part of the buoy under the CO2 cartridge so that the oral valve folds away to the left.

#4



Zigzag fold (#4)

- Turn the buoy so that the trigger mechanism is facing upward.
- Fold over the bottom end of the buoy to the back along the first solid line.

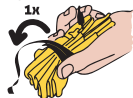
NOTICE

The words "Oben/Top/Haute" must be visible.

- Fold over the next part to the front along the dotted line
- Continue until you reach the trigger.
- The buoy is correctly folded if the CO2 cartridge is on the outside.
- The last fold must be to the back.

Wrapping the safety leash around the buoy (#5)

#5

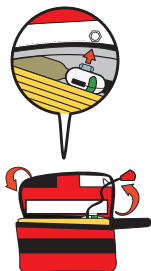


NOTICE

Do not wrap the remaining safety leash further around the buoy – store it behind the CO2 cartridge in the pocket.



- Attach the safety leash to the white velcro 5c.
- Pack away the folded buoy into the pocket.



WARNING

If the buoy is not positioned correctly in the pocket, correct release is not guaranteed!

- Position the folded buoy in the pocket so that the nut on the trigger mechanism is facing the label with the nut symbol.
 >>> The trigger cord must hang out of the pocket.
- Place the packing flap (6) in front of the buoy and align it along the seam.
- Connect the triangular velcro 5e on the trigger cord to velcro 5b on the flap.
- Close the flap of the pocket.

5. Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective action
Buoy does not fit into the pocket	Buoy is not fully emptied	> Empty buoy completely
Velcro does not close	Buoy is not folded correctly Buoy is not positioned correctly in the pocket	> Observe packaging instructions > Nut on the trigger must face the label with the nut symbol
CO2 cartridge is pierced immediately when screwing in	The release lever was not closed before screwing in the CO2 cartridge	> Close release lever and secure with securing clip. Then screw in new CO2 cartridge
CO2 cartridge cannot be screwed in or only screwed in with much difficulty	Dirt on the thread or trigger mechanism	> Clean the trigger mechanism
Trigger is not accessible or only with much difficulty	Trigger was packed into the pocket Wrong position and alignment of the pocket on the body	> Trigger must hang out from the pocket > Observe correct positioning and alignment of the pocket on the body: trigger must be easily accessible!

6. Storage, care, maintenance and disposal of your RESTUBE product

Lifespan & storability

RESTUBE products are designed to have a long lifespan and can be triggered from 40 to 100 times, depending on the version. Once used, the device is to be stored outside its packaging, well ventilated and at a maximum temperature of 28°C. The maximum lifespan of the device is 7 years from the date of purchase, assuming that the care and maintenance instructions are followed.

If used frequently (more than once per week) or in tropical climates, the product lifespan may be shorter. If humidity is high, the device should be removed from its box. Do not put RESTUBE products on radiators and do not dry or store them in direct sunlight.

Care

Maintain your RESTUBE product after every use. Five minutes of your time will help to make sure that you carry on being able to enjoy the product.

>>> Take the buoy out of its bag and check all parts for external damage: Bag, buoy, trigger, trigger cord and CO₂ cartridge. None of the components should show signs of heavy use, significant rust or damage.

>>> Following use in saltwater or chlorinated water: Remove the buoy from its bag, and rinse both in fresh water, ensuring that the oral valve is closed and that the cartridge is screwed in first. If the product has become particularly dirty, wash it with mild detergent or a weak solution of lye and rinse it with fresh water afterwards. Do not use cleaning agents which contain alcohol or solvents.

>>> The buoy and its bag should be opened and hung out to dry. Once dry, pack the system back up in accordance with the packing instructions.

Maintenance

With a little care, you will be able to maintain your undamaged RESTUBE product yourself. If you are unsure about something, contact us by email: info@restube.eu We will be happy to carry out a check for you - all you will have to pay for is the costs of postage and for any replacement parts which may be needed. NOTE: Never carry out any repairs on your RESTUBE product yourself!

Maintenance intervals

At least every year, as well as before any longer periods of use. Additionally, maintenance should also be carried out following every inflation.

Visual check

Check all components for damage, wear or deposits: Bag & stitching, waistband and buckle, buoy, trigger, trigger cord, CO₂ cartridge and CO₂ cartridge thread (to do this, unscrew the cartridge and screw it back in again)

Trigger test

We suggest that you trigger your RESTUBE product in the water, so that you can experience the buoyancy yourself. Once back on land, unscrew the cartridge and move the release lever as if triggering the device. The pin should move inside the fitting for the cartridge.

Oral valve test

Remove the cap from the valve and depress the oral valve in order to allow some CO₂ to escape. Afterwards, the oral valve should be completely sealed again. Next, empty the float entirely via the oral valve. Next, inflate the float via the oral valve until it is firm, using only your breath to do so.

Air-tightness of the float

Having completely inflated the float by blowing into it, leave it somewhere where the temperature is stable for 24 hours. Should it lose a lot of air during this period, the product will need to be replaced. NOTE: Pure CO₂ slowly diffuses through the material which the buoy is made of. It is therefore normal for the float to slowly empty over a period of 15-30 hours if it has been filled with pure CO₂ from the cartridge.

Getting ready for the next use

Pack the dry RESTUBE product up according to its packing instructions. Ensure that the old cartridge, which has been pierced and has a hole, is replaced with a new, intact one. NOTE: Only use genuine RESTUBE CO₂ cartridges, as the inflation function can otherwise be adversely affected. The cartridges conform to EN ISO 12402-7 as well as UL 1191. They are 1. made to fit the trigger and have a very thin pierceable cap, 2. weighted for the exact amount needed to fill the buoy and 3. are very resistant to sea water.

Disposal

Bag and belt can be disposed of in the general waste. The CO₂ cartridges can only be disposed of in the general waste if they are empty.

Help us to make everyone freer and safer in the water!

Show other water-lovers how you use your Restube. Post a picture of yourself with a Restube on Facebook or Instagram, link to **@restube.official** and **#restubemoment** and write about your special RESTUBE experience. We look forward to hearing from you!

Thanks for your help, the RESTUBE team

2. Avertissements

A savoir d'avance

Pour tous ceux qui aimeraient regarder cette notice en vidéo afin d'obtenir plus d'informations de base concernant RESTUBE et l'équipe, allez sur le lien suivant:



Lire attentivement les informations sur le produit avant utilisation! Suivre les indications inscrites sur le côté intérieur du produit et sur l'étiquette de la ceinture ! Avant chaque utilisation, vérifier le RESTUBE. Pour cela, voir chapitre 4. Dès constat de tout défaut, contacter impérativement un revendeur/le fabricant.

>>> info@restube.com

Ne jamais essayer de réparer le RESTUBE soi-même!

Garder sur soi le guide Quickstart à chaque utilisation!

RESTUBE

- ... fonctionne comme flotteur seulement s'il est entièrement gonflé.
- ... garantit son bon fonctionnement seulement avec l'utilisation de cartouches de CO2 RESTUBE originales.
- ... est adapté seulement aux températures supérieures à 4°C.
- ... se porte seulement par-dessus les vêtements afin que le déclencheur soit accessible et que la bouée puisse se gonfler sans obstacle!
- ... requiert une utilisation active de l'utilisateur, et n'est donc pas adapté aux personnes n'étant pas en état physique ou psychologique de se mouvoir, sans risque, dans l'eau.
- ... apporte un soutien dans l'eau, mais il ne protège pas en cas d'évanouissement.

Avec des températures inférieures à 15°C, un léger retard du déclenchement peut se produire. Le matériel certifié utilisé pour le fonctionnement du support de flottabilité est le même que celui utilisé par l'industrie des gilets de sauvetage (EN ISO 12402, plus précisément EN393/EN395/EN396/EN399).

3. Voyager avec RESTUBE

Les cartouches de CO2 RESTUBE originales contiennent 16g de CO2 sous pression. Elles sont considérées comme des produits dangereux pour la circulation aérienne. Cependant, selon l'IATA, jusqu'à 4 cartouches de CO2 peuvent être emmenées dans l'avion.

INDICATION

Les cartouches de CO2 RESTUBE doivent être signalées à temps avant le départ à la compagnie aérienne. A l'aéroport, présenter le prospectus livré avec les cartouches. "Les cartouches de CO2 doivent absolument être démontées du RESTUBE lui-même. Le prospectus contenu dans le paquet vous livre toutes les informations importantes à ce sujet.

Des informations supplémentaires se trouvent sur la page d'accueil www.restube.com
REMARQUE Respecter les réglementations actuelles de l'IATA, et plus précisément de la TSA (pour les voyages avec escale aux USA).

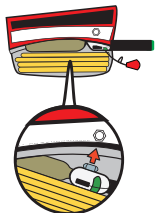
<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Utilisation et maniement du RESTUBE



INDICATION

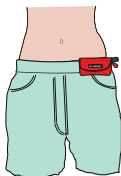
Avant chaque utilisation, vérifier que le produit est opérationnel (le déclencheur et la cartouche)!



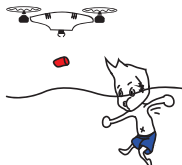
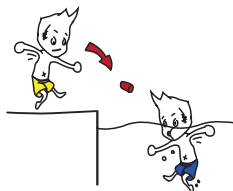
- Ouvrir la poche et vérifier si le clip de sécurité vert se trouve à côté du mécanisme de déclenchement.
 - >>> Lorsque le clip de sécurité fait défaut, alors il est possible que la cartouche de CO2 soit vide. Dans ce cas, dévisser la cartouche de CO2.
 - >>> Lorsqu'elle est percée au niveau de l'ouverture, alors elle est vide et doit être changée.
- Vérifier que la bouée est placée correctement dans la poche.
 - >>> L'écrou sur le mécanisme de déclenchement doit être positionné sur l'étiquette cousue dans la poche avec le symbole de l'écrou.

4.1 Où placer Restube Automatic?

Placer ou fixer Restube à portée de main/ Le relier à ton équipement ou à ton drone.



Si nécessaire, détacher Restube et le jeter ou le lancer de manière ciblée.



4.2 Comment puis-je déclencher RESTUBE ?

Le contact avec l'eau provoque le déclenchement automatique du Restube. La bouée se remplit de CO₂.



Autre possibilité: Déclenchement manuel du Restube en tirant sur le levier de déclenchement. La bouée se remplit de CO₂.



4.3 Comment utiliser RESTUBE ?

ATTENTION

Ne pas dévisser la cartouche de CO₂ pendant l'utilisation ! La cartouche de CO₂ est très froide après le déclenchement. Éviter le contact direct avec la peau. Utiliser la housse de protection livrée avec pour la cartouche de CO₂.

- Serrer la bouée entièrement gonflée sous ses bras.
- Prendre une position stable afin que les voies respiratoires puissent rester libres.
- Garder votre calme jusqu'à l'arrivée des secours ou jusqu'à ce que quelqu'un vous vienne en aide.

>>> La bouée elle-même peut aussi être utilisée pour se faire remarquer en faisant des signes.



4.4 Comment puis-je utiliser RESTUBE quand une autre personne a besoin d'aide?

ATTENTION

En premier lieu, avertir les secours et prévenir d'autres personnes. Ne vous mettez pas en danger vous même! RESTUBE n'est pas prévu pour remorquer d'autres personnes.

- Utiliser la bouée RESTUBE soi-même comme une aide à la nage pour s'approcher de la personne demandant de l'aide.
- Si la situation l'exige et qu'aussi bien les connaissances que les capacités physiques nécessaires sont réunies, alors la bouée RESTUBE peut être transmise à la personne en ayant besoin.
- En suite, des mesures supplémentaires pour soutenir la personne peuvent être mises en place.

4.5 Gonfler avec la bouche

ATTENTION

Ne jamais gonfler le flotteur avec la bouche, et ultérieurement avec la cartouche de CO₂. Une surpression pourrait ainsi apparaître et de gros dégâts pourraient être causés. Ne pas remplir la bouée avec d'autres gaz! Ne pas remplir la bouée avec un appareil de gonflage (par ex. pompe à air comprimé)! Lors du dégonflage de la bouée par la valve de gonflage oral, éviter d'inhaler le gaz CO₂!

- Sortir la bouée de la poche.
- Ouvrir le velcro vers le cordon de sécurité et dérouler le cordon de sécurité.
- Déplier entièrement la bouée.
- Ouvrir le capuchon de la valve de gonflage.
- Gonfler la bouée par la valve en soufflant dedans.

4.6 Comment appareiller RESTUBE à nouveau ?

Si RESTUBE a été déclenché, il doit à nouveau être appareillé. Il faut, pour cela, une cartouche de CO₂ RESTUBE originale avec un clip de sécurité.

ATTENTION

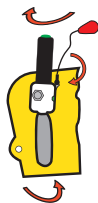
Seules les cartouches de CO₂ RESTUBE originales garantissent une qualité vérifiée à 100%, résistent à l'eau de mer et ont un seuil de déclenchement adapté au déclencheur RESTUBE ! N'utilisez pas de cartouches de CO₂ comparables que l'on trouve dans les commerces! Il n'y a pas de garantie que RESTUBE se gonfle en cas d'urgence.

Les cartouches de CO₂ (#1)

RESTUBE garantit son fonctionnement seulement avec l'utilisation de cartouches de CO₂ RESTUBE originales.

- Commencer par enlever les saletés (par ex. le sable).
- Enlever la housse de protection de la cartouche de CO₂.
- Dévisser les cartouches de CO₂ vides et jeter les à la poubelle.
- Plier le levier de déclenchement pour ne pas percer la nouvelle cartouche de CO₂.
- Mettre le nouveau clip de sécurité vert dans le renforcement rouge sur le mécanisme de déclenchement.
- Visser la nouvelle cartouche originale RESTUBE de CO₂ fermement et jusqu'au bout dans le mécanisme de déclenchement.
- Glisser la housse de protection sur la cartouche de CO₂.

#1

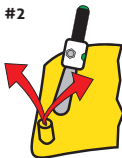


La bouée

INDICATION

Des objets pointus ou tranchants peuvent endommager la valve ! La bouée ne peut se plier correctement que s'il ne reste plus de gaz dedans.

#2

**Vider la bouée complètement (#2)**

- Ouvrir le capuchon de la valve de gonflage.
- Mettre le dos du capuchon dans la valve pour laisser sortir le gaz de la bouée.
- Expulser entièrement le gaz en pliant ou en enroulant la bouée.
- Fermer le bouchon de la valve.

Pliage longitudinal (#3)

#3



- Étendre la bouée de telle sorte que le mécanisme de déclenchement se situe en haut à gauche.
- Plier vers le haut la partie inférieure de la bouée le long de la ligne en pointillés.
- Plier la partie pliée de la bouée sous la cartouche de CO2, à fin que la valve de gonflage se replie vers la gauche.

Pliage en Zigzag (#4)

#4



- Tourner la bouée de sorte que le mécanisme de déclenchement pointe vers le haut.
- Rabattre vers l'arrière le bout inférieur de la bouée sur la première ligne plein e imprimée.

**INDICATION**

L'inscription "Oben/Top/Haut" doit rester visible.

- Faire le pli suivant sur la ligne en pointillés en rabattant vers l'avant.
- Procéder ainsi jusqu'au déclencheur.
- La bouée est pliée correctement quand la cartouche de CO2 se trouve à l'extérieur.
- Pour cela, le dernier pli doit se faire vers l'arrière.

Entourer avec le cordon de sécurité (#5)

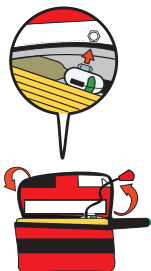
#5

**INDICATION**

Ne pas enrouler d'avantage le cordon de sécurité restant autour de la bouée, mais le placer plus tard derrière la cartouche de CO2 dans la poche.



- Scratcher le cordon de sécurité avec le velcro 5c blanc.
- Mettre la bouée pliée dans la poche.



ATTENTION

Lorsque la bouée est mal positionnée dans le sac, un déclenchement optimal n'est pas garanti!

- Positionner la bouée pliée de telle sorte que l'écrou sur le mécanisme de déclenchement soit face au symbole d'écrou sur l'étiquette.
 >>> Le cordon de déclenchement doit pendre en dehors de la poche.
- Placer le reste du cordon de sécurité dans la poche à côté de la cartouche.
- Rattacher le velcro 5e triangulaire au cordon du déclencheur avec le velcro 5b sur le rabat.
- Fermer le rabat de la poche.

5. Aide en cas de problème

Problème	Cause	Solution
La bouée ne peut pas être rangée dans la poche	La bouée n'est pas complètement vidée	>Vider complètement la bouée
Le velcro ne se ferme pas	La bouée est mal pliée La bouée est mal positionnée dans la poche	>Suivre la notice >L'écrou sur le déclencher doit être en face du symbole d'écrou sur l'étiquette
La cartouche de CO2 est percée directement en la vissant	Le levier de déclenchement n'a pas été fermé avant de visser la cartouche de CO2	>Fermer le levier de déclenchement et le sécuriser avec le clip de sécurité vert, ensuite seulement, visser une nouvelle cartouche de CO2
Le déclencheur n'est pas accessible / est accessible difficilement	Le déclencheur a été mis rangé dans la poche Mauvaise position et orientation de la poche par rapport au corps	>Le déclencheur doit pendre en dehors de la poche >Veiller à la position et à l'orientation correcte de la poche par rapport au corps: le déclencheur doit être facilement accessible!

Durée de vie & durée de stockage

Les produits RESTUBE ont été conçus pour durer selon la version pendant 40 à 100 déclenchements. Une fois utilisé, le dispositif doit être stocké en dehors de son emballage, dans un endroit bien ventilé et à une température qui ne doit pas dépasser 28°C. La durée de vie maximale est de 7 années à partir de l'achat à condition de respecter les consignes d'entretien & de maintenance.

En cas d'utilisation très fréquente (plus d'une fois par semaine) et dans les conditions d'un climat tropical, la durée de vie peut être raccourcie en conséquence. En cas d'humidité élevée, le dispositif doit être retiré du carton. Les produits RESTUBE ne doivent ni être posés sur un chauffage, ni sécher ou être exposés aux rayons directs du soleil.

Entretien

Entretiens toujours ton produit RESTUBE après l'avoir porté. Les cinq minutes que tu lui consacreras t'assureront de pouvoir en profiter longtemps.

>>> Sors la bouée de la pochette et vérifie qu'aucune des pièces n'a subi de dommages extérieurs: pochette, bouée, gâchette, cordelette de la gâchette et cartouche de CO₂. Aucun des éléments ne doit présenter de traces d'utilisation marquées, de rouille incrustée ou être endommagé.

>>> En cas d'utilisation dans ou avec de l'eau salée ou chlorée: rince abondamment à l'eau claire la bouée sortie et la pochette avec la valve buccale fermée et la cartouche vissée. En cas de salissures importantes, nettoyer avec un détergent doux ou un peu de lessive pour textiles délicats et rincer à l'eau claire. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool ou des solvants.

>>> La bouée et la pochette seront suspendues ouvertes pour sécher. Une fois sec, emballe l'ensemble conformément aux instructions.

Maintenance

Avec minutie, tu peux procéder tout seul aux opérations de maintenance de ton produit RESTUBE non endommagé. En cas de doute, adresse-toi à nous par e-mail: info@restube.eu. Nous nous occuperons volontiers de la vérification pour toi. Les frais d'expédition et les éventuelles pièces de rechange seront à ta charge. REMARQUE: Ne répare jamais ton produit RESTUBE toi-même!

Intervalles de maintenance

Au moins une fois par an ainsi qu'avant des utilisations de longue durée. Tu dois de plus, après chaque déclenchement, effectuer la maintenance.

Contrôle visuel

Vérifie qu'aucun élément n'a subi de dommages, n'est usé ou ne présente de dépôts: pochette & coutures, sangle & boucle, bouée, gâchette, cordelette de la gâchette, cartouche de CO₂ & filetage de la cartouche de CO₂ (pour ce faire, dévisser et revisser la cartouche)

Test de la gâchette

Le mieux est de déclencher ton produit RESTUBE dans l'eau, afin de pouvoir en même temps en expérimenter la flottabilité. Dévisse alors la cartouche à terre et manipule le levier de la gâchette comme si tu allais procéder au déclenchement. L'aiguille doit bouger à l'intérieur du logement pour la cartouche.

Test de la valve buccale

Ouvre le bouchon de valve et enfonce la valve buccale, afin de vider un peu de CO₂. Ensuite, la valve buccale doit être à nouveau complètement étanche. Puis vide le flotteur complètement par la valve buccale. Ensuite gonfle-le à bloc par la valve buccale et exclusivement avec de l'air de respiration.

Étanchéité à l'air du flotteur

Laisser le flotteur gonflé entièrement avec la bouche pendant 24 heures dans un endroit à température constante. Au cas où il perdrait beaucoup d'air pendant cette période, le produit devrait être remplacé. REMARQUE: Le CO₂ pur se diffuse petit à petit par le matériau de la bouée. Par conséquent, il est normal que le flotteur rempli avec du CO₂ pur provenant de la cartouche, se vide petit à petit sur 15 à 30 heures.

En résumé

Emballer le produit RESTUBE sec conformément aux instructions. Assure-toi que l'ancienne cartouche perforée est remplacée par une nouvelle cartouche intacte. REMARQUE: Utiliser exclusivement les cartouches d'origine RESTUBE CO₂, faute de quoi le fonctionnement du gonflage peut être altéré. Les cartouches sont conformes aux normes EN ISO 12402-7, ainsi que UL 1191. Elles sont 1. adaptées à la gâchette et ont pour ce faire un capuchon de perforation très mince, 2. pesées pour l'exacte quantité de remplissage de la bouée et 3. présentent une grande résistance à l'eau de mer.

Élimination

La pochette et la sangle peuvent être jetées avec les déchets ménagers. Les cartouches de CO₂ ne doivent être jetées avec les déchets ménagers que lorsqu'elles sont vides.

Aide-nous à répandre plus de liberté & de sécurité dans l'eau!

Montre à d'autres passionnés d'activités aquatiques comment tu utilises ton Restube. Poste une photo de toi avec ton Restube sur Facebook ou Instagram et mets les liens **@restube.official** et **#restubemoment**, puis écris-nous quelle a été ton expérience particulière avec RESTUBE. Nous nous en réjouissons à l'avance!

Merci pour ton aide, ton équipe RESTUBE



2. Indicaciones de advertencia

Importante para el inicio

Si desea ver el vídeo de esta guía, para obtener más información adicional sobre RESTUBE y el equipo haga clic en el siguiente enlace:



¡Lea atentamente la información sobre el producto antes de usarlo! ¡Ten en cuenta las indicaciones que aparecen en la parte interior del producto y las etiquetas del cinturón abdominal! Comprueba siempre tu RESTUBE antes de usarlo, ve para ello el capítulo 4. Si detectas algún defecto ponte inmediatamente en contacto con el vendedor o fabricante.

[>>> info@restube.com](mailto:info@restube.com)

¡No intentes nunca reparar RESTUBE usted mismo!

¡Lleve siempre consigo la guía QuickStart durante el uso de RESTUBE!

RESTUBE

- ... sólo actúa como dispositivo de impulso una vez inflado.
- ... garantiza su funcionamiento sólo si se utilizan los cartuchos originales (16g/21ml)
- ... es apto para temperaturas que superan los 4°C.
- ... ¡se pone siempre encima de la ropa para poder alcanzar el accionador e inflar el chaleco sin problemas!
- ... requiere un uso activo por parte del usuario y no es apto para personas que no se sientan seguras en el agua, tanto física como mentalmente.
- ... funciona como soporte en el agua, sin embargo no funciona en caso de desmayos o pérdida de consciencia.

El accionamiento puede ser retrasado ligeramente cuando las temperaturas no superen los 15°C. Si lleva peso o ropa adicional, la sensación de impulso provocado por RESTUBE disminuirá. Por favor ten en cuenta que haya vigilantes cerca de ti. Los componentes necesarios para el funcionamiento de la unidad han sido certificados por la industria de chalecos salvavidas (EN ISO 12402 así como también EN393/EN395/EN396/EN399)

Entra sólo entre en situaciones con RESTUBE en las que también podría estar seguro sin el producto.

3. Viajar con RESTUBE

Los cartuchos originales de RESTUBE CO2 contienen 16g de CO2 y están bajo presión. En el tráfico aéreo, se consideran mercancía peligrosa. Sin embargo, según la IATA, está permitido llevar en el avión un máximo de 4 cartuchos de CO2.

AVISO

Los cartuchos de CO2 RESTUBE no deben estar enroscados. El folleto suministrado contiene toda la información importante sobre este tema.

Si visitas la página www.restube.com encontrará más información sobre el tema.

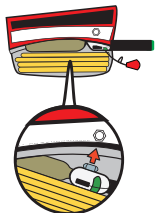
<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Uso y manejo

AVISO

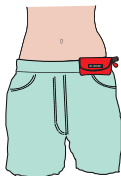
¡Comprueba antes de cada uso si el producto está listo para usarse!

- Abra el bolsillo y compruebe si el clip verde de seguridad se encuentra en el lado lateral, en el mecanismo de accionamiento.
 - >>> Si no está, puede ser que el cartucho de CO2 esté vacío. En tal caso desenrosca el cartucho de CO2.
 - >>> Si el cartucho tiene la abertura pinchada, estará vacío y deberá cambiarse por uno nuevo.
- Compruebe si la boya está colocada correctamente en el bolsillo.
 - >>> La tuerca del mecanismo de accionamiento debe mirar con el símbolo de la tuerca hacia la etiqueta cosida en el bolsillo.

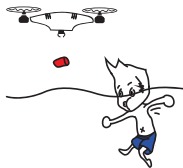
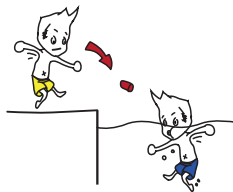


4.1 Colocar Restube Automatic

Colocar o fijar Restube al alcance de la mano / Conectarlo a tu equipo o a tu dron.



Si fuera necesario, soltar Restube y lanzarlo de forma dirigida.



4.2 ¿Cómo acciono RESTUBE?

Le contact avec l'eau provoque le déclenchement automatique du Restube. La bouée se remplit de CO₂.



Autre possibilité: Déclenchement manuel du Restube en tirant sur le levier de déclenchement. La bouée se remplit de CO₂.



4.3 ¿Cómo utilizo RESTUBE?

ATENCIÓN

No desenroscar los cartuchos de CO₂ mientras se están usando. Después de tirar, el cartucho de CO₂ está muy frío. Evitar el contacto directo con la piel. Usar la funda protectora suministrada para el cartucho de CO₂.

- Apriete la boya inflada bajo tus brazos.
- Tome una posición estable, de tal manera que no se obstruyan las vías respiratorias.
- Mantén la calma hasta que acuda alguien a ayudarte o hasta que puedes intervenir tú mismo para auxiliarse.

>>> Puede utilizar también la boya para hacer señales.



4.4 ¿Cómo utilizo RESTUBE cuando otra persona necesita ayuda?

ATENCIÓN

Pide primero ayuda profesional y avisa a terceros. ¡No pongas en peligro tu propia seguridad! RESTUBE no está pensado para arrastrar a más de una persona.

- Utiliza la boya RESTUBE al nadar para aproximarte a la persona que necesite auxilio.
- Cuando la situación así lo requiera, tengas los conocimientos necesarios y tu constitución física te lo permita, puedes proporcionar el flotador RESTUBE en caso de emergencia a la persona que necesite auxilio.
- A continuación, se pueden tomar más medidas para ayudar a la persona.

4.5 Soplar con la boca

ATENCIÓN

Nunca infles el dispositivo primero con la boca y posteriormente con el cartucho de CO₂. De lo contrario, se producirá una sobre presión que provocará daños graves.

¡No rellenes la boya con otros gases!

¡No rellenes la boya con un dispositivo de infla miento (p.ej., bomba de aire de presión)!

En caso de rellenar la boya con la válvula oral, evita inhalar el gas CO₂!

- Retira la boya del bolsillo.
- Abre el cierre de velcro de la cuerda de seguridad y enrolla esta última.
- Desenrolla completamente la boya.
- Abre la tapa de la válvula bucal.
- Infla la boya con la boca.

4.6 ¿Cómo restauro otra vez RESTUBE?

Una vez accionado, debemos restaurar el RESTUBE de nuevo. Para esto necesitamos un cartucho original RESTUBE de CO₂ con clip de seguridad.

ATENCIÓN

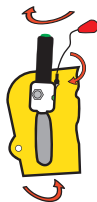
Sólo los cartuchos de CO₂ originales de la marca RESTUBE han sido sometidos 100% a exhaustivos controles de calidad. Éstos son, además, impermeables y la fuerza de accionamiento está ajustada al accionador RESTUBE. ¡No utilices otros cartuchos de CO₂ del mercado! De lo contrario, no garantizamos que tu RESTUBE se infle en caso de emergencia.

El cartucho CO₂ (#1)

RESTUBE garantiza su funcionamiento sólo si los cartuchos son originales.

- Elimina primero impurezas (por ejemplo arena).
- Retira la envoltura protectora del cartucho de CO₂.
- Desenrosca y extrae el cartucho de CO₂ vacío y tíralo a la basura.
- Pliega la palanca del accionado para no pinchar el nuevo cartucho de CO₂.
- Introduce el nuevo clip de seguridad verde en la profundidad marcada en rojo del mecanismo de accionamiento.
- Inserta el nuevo cartucho de CO₂ original RESTUBE herméticamente y hasta la marca en el mecanismo del accionador.
- Pon la envoltura protectora del cartucho de CO₂.

#1

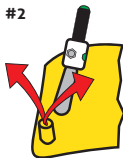


La boya

AVISO

Los objetos punzantes o afilados pueden dañar la válvula. La boya sólo se podrá doblar cuando ésta no contenga más gas.

#2



Vacíe la boya completamente (#2)

- Abra la tapa de la válvula bucal.
- Introduce la tapa con la parte trasera de la válvula bucal para vaciar el gas de la boya.
- Elimine completamente el gas plegando o enrollando la boya.
- Cierre la tapa de la válvula bucal.

#3



Plegar longitudinalmente (#3)

- Desdobra la boya de tal manera que el mecanismo accionador se sitúe arriba a la izquierda.
- Pliega hacia arriba la parte de abajo de la boya a lo largo de la línea horizontal marcada.
- Dobla la parte plegada de la boya debajo del cartucho de CO2 de tal forma que la válvula bucal mire hacia la izquierda.

#4



Doblar en zigzag (#4)

- Gira la boya de tal forma que el mecanismo accionador mire hacia arriba.
- Pliega el extremo inferior de la boya hacia atrás por la primera línea marcada.

AVISO

La inscripción "Oben/Top/Haute" debe estar a la vista.

- Dobla el próximo pliegue hacia delante por la línea marcada.
- Procede de igual manera hasta llegar al accionador.
- La boya estará doblada correctamente cuando el cartucho de CO2 mire hacia fuera.
- Aquí debe producirse el último doblamiento hacia atrás.

#5



Enrollar con la cuerda de seguridad (#5)

- Mantenga la boya doblada en una mano.
- Enrolla con la mano que te queda libre la cuerda de seguridad sólo una vez alrededor de la boya y del extremo trasero del cartucho de CO2.

AVISO

No enrolles más la cuerda de seguridad restante alrededor de la boya, sino guárdala en el bolsillo detrás del cartucho de CO2.



- Pliega la cuerda de seguridad con el velcro blanco 5c.
- Guarda la boya doblada en el bolsillo.



ATENCIÓN

Si la boya está colocada de forma incorrecta en el bolsillo, ¡no garantizamos su correcto accionamiento!

- Posiciona la boya doblada en el bolsillo de tal manera que la tuerca mire al símbolo del mecanismo accionador situado en la etiqueta.
- >>> La cuerda del accionador debe colgar del bolsillo.
- Guarda el resto de la cuerda de seguridad en el bolsillo, cerca del cartucho.
- Una el velcro triangular 5e de la cuerda del accionador con el velcro 5b del solapa.
- Cierre la solapa del bolsillo

5. Ayuda en caso de problemas

Problema	Causa	Ayuda
La boya no se puede guardar en el bolsillo	La boya no se ha vaciado completamente	>Vaciar la boya completamente
El velcro no se puede cerrar	La boya está doblada de forma incorrecta La boya está posicionada en el bolsillo de forma incorrecta	>Ten en cuenta la guía suministrada en el paquete >La tuerca del accionador debe mostrar el símbolo de la misma sobre la etiqueta
El cartucho de CO2 no se puede o es difícil de atornillar	La palanca del accionador no se ha cerrado antes de atornillar el cartucho CO2	>Limpia el mecanismo de accionamiento
No se puede alcanzar el accionador o se alcanza con dificultad	Se ha guardado el accionador en el bolsillo Posición y orientación incorrecta del bolsillo sobre el cuerpo	>El accionador debe mirar desde el bolsillo hacia afuera >Ten en cuenta posicionar y orientar correctamente el bolsillo en el chaleco: Coloca el accionador de forma que se pueda alcanzar fácilmente

Vida útil y tiempo de almacenamiento

Los productos RESTUBE están diseñados para una vida útil prolongada y, dependiendo de la versión, para 40 a 100 activaciones. El dispositivo usado debe almacenarse fuera del embalaje, bien ventilado y a una temperatura máxima de 28 °C. La vida útil máxima es de 7 años a partir de la fecha de compra, de conformidad con las instrucciones de cuidado y mantenimiento.

El uso frecuente (más de una vez a la semana) y el uso en climas tropicales pueden acortar la vida útil correspondientemente. Si la humedad del aire es elevada, se debe retirar el dispositivo de la caja. No colocar los productos RESTUBE sobre una calefacción ni secarlos o almacenarlos expuestos a la luz directa del sol.

Cuidado

Lleva a cabo trabajos de cuidado de tu producto RESTUBE después de cada uso. Estos cinco minutos te ayudarán a disfrutar con él durante mucho tiempo.

>>> Saca la boya de la bolsa e inspecciona todas las piezas en busca de daños externos: bolsa, boya, activador, cordón del activador y cartucho de CO₂. Ninguno de los componentes deberán mostrar signos de desgaste elevado, óxido en gran medida o estar dañados.

>>> Para uso en y sobre agua salada o clorada: enjuagar a fondo con agua limpia la boya y la bolsa desplegadas con la válvula de boca cerrada y el cartucho enroscado. En caso de suciedad elevada, limpiar con un detergente o una solución alcalina suaves y enjuagar con agua limpia. No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol o disolventes.

>>> La boya y la bolsa se secan colgándolas desplegadas. A continuación, embalar el sistema seco, prestando atención a las instrucciones de embalaje.

Mantenimiento

Puedes llevar a cabo tú mismo los trabajos de mantenimiento en tu producto RESTUBE si este no presenta daños. Si no estás seguro, ponte en contacto con nosotros por correo electrónico: info@restube.eu. Estaremos encantados de comprobarlo por ti - Por este servicio tendrás que pagar los gastos de envío y, si fuera necesario, las piezas de repuesto. NOTA: ¡No repares nunca tu producto RESTUBE tú mismo!

Intervalos de mantenimiento

Por lo menos una vez al año y antes de usos duraderos. También se deben llevar a cabo trabajos de mantenimiento después de cada activación.

Inspección visual

Comprobar todos los componentes en busca de daños, desgaste o depósitos: bolsa y costuras, correa y hebilla, boya, activador, cordón del activador, cartucho de CO₂ y rosca del cartucho de CO₂ (para ello desenroscar y volver a enroscar el cartucho).

Prueba de activación

Lo mejor es que actives tu producto RESTUBE en el agua, de esta forma también podrás experimentar la flotación. Desenroscar a continuación el cartucho y mover la palanca del activador como si lo estuvieras activando. El pivote debe moverse dentro del soporte del cartucho.

Prueba de la válvula de boca

Abrir la tapa de la válvula y presionar la válvula de boca para vaciar un poco de CO₂. A continuación, se debe volver a cerrar la válvula de boca completamente. Vaciar completamente la cámara de flotación a través de la válvula de boca. A continuación, inflar a través de la válvula de boca y exclusivamente con aire de la respiración.

Estanqueidad de la cámara de flotación

Dejar la cámara de flotación completamente inflada con la boca en un lugar con una temperatura constante durante 24 horas. Si pierde mucho aire durante este tiempo, el producto debe ser reemplazado. NOTA: el CO₂ puro se distribuye lentamente a través del material de la boya. Por lo tanto, es normal que la cámara de flotación llena de CO₂ puro del cartucho se vacíe lentamente en 15-30 horas.

Reempaquetado

Embalar el producto seco de RESTUBE de conformidad con sus instrucciones de embalaje. Asegúrate de que el cartucho viejo perforado con orificio se reemplace por uno nuevo. NOTA: utilizar únicamente los cartuchos de CO₂ originales de RESTUBE, ya que de lo contrario, la función de inflado puede verse afectada. Los cartuchos cumplen con las normas EN ISO 12402-7 y UL 1191. Estos están 1) adaptados al activador y tienen una tapa de perforación muy fina, 2) se han pesado para la cantidad exacta de llenado de la boya y 3) tienen una alta resistencia al agua de mar.

Eliminación

La bolsa y la correa se pueden desechar con los residuos domésticos. Los cartuchos de CO₂ solo pueden eliminarse con residuos domésticos cuando estén vacíos.

¡Ayúdanos a difundir más libertad y seguridad en el agua!

Enséñales a otros entusiastas del agua cómo usar tu Restube. Publica una foto tuya con Restube en Facebook o Instagram y enlaza a **@restube.official** y a **#restubement**, y escríbenos tu experiencia especial con RESTUBE, ¡nos encantará leerte!

Gracias por tu ayuda, el equipo de RESTUBE

2. Misure di sicurezza

Importante prima di iniziare

Tutti coloro che desiderino vedere il video relativo a queste istruzioni per avere maggiori informazioni su RESTUBE e il suo staff, possono visitare il seguente link:



Leggere attentamente le informazioni sul prodotto prima dell'uso!

Osservare le indicazioni riportate all'interno del prodotto e sull'etichetta della cintura! Controllare RESTUBE prima di ogni utilizzo, vedi Capitolo Nel caso in cui vengano riscontrati difetti, contattare direttamente il rivenditore/produttore.

[>>> info@restube.com](mailto:info@restube.com)

Non tentare di riparare RESTUBE da soli!

E consigliabile avere sempre con sé la guida rapida quando si utilizza il prodotto!

RESTUBE

... funziona come dispositivo di galleggiamento solo quando è completamente gonfiato.

... garantisce il corretto funzionamento solo quando si utilizzano le cartucce di CO₂ originali RESTUBE (16g/21ml)

... non è adatto a temperature inferiori a 4°C

... deve essere indossato sopra ai vestiti, così che il tirante sia facilmente raggiungibile e il dispositivo di galleggiamento possa gonfiarsi completamente!

... richiede l'intervento attivo dell'utente, e non è perciò adatto a persone che non siano fisicamente o mentalmente in grado di nuotare.

... serve come supporto in acqua, ma non offre nessuna sicurezza in caso di svenimento

Le temperature inferiori a 15°C possono provocare un leggero ritardo nel meccanismo di attivazione. Portare altri pesi o vestiti riduce la percezione di galleggiamento dell'utente di RESTUBE. Componenti principali del dispositivo di galleggiamento sono costituiti da materiali certificati dell'industria dei giubbotti di salvataggio (EN ISO 12402 e EN393/EN395/EN396/EN399).

Prima dell'utilizzo, assicurarsi che ci sia qualcuno a vigilare la situazione. Utilizzare RESTUBE solo in situazioni in cui ci si potrebbe muovere in sicurezza anche senza il prodotto.

3. Viaggiare con RESTUBE

Le cartucce originali RESTUBE contengono 16g di CO₂ e sono pressurizzate. Esse vengono considerate materiale pericoloso dalle autorità per il trasporto aereo. In conformità con il regolamento della IATA, tuttavia, si possono portare in aereo fino a 4 cartucce di CO₂.

INDICAZIONE

Notificare alla compagnia aerea, telefonicamente e con largo anticipo, l'intenzione di trasportare le cartucce di CO₂ RESTUBE. Mostrarle all'aeroporto insieme al volantino. La cartuccia di CO₂ deve essere rimossa da RESTUBE. Il volantino consegnato contiene importanti informazioni sull'argomento.

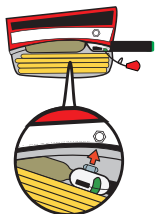
Sul sito www.restube.com potrete trovare ulteriori informazioni. Rispettare l'attuale regolamento della IATA e del TSA (per viaggi con scalo negli Stati Uniti).

<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Funzionamento e manutenzione

INDICAZIONE

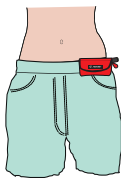
Controllare che il prodotto sia pronto all'uso (il grilletto e la cartuccia) prima di ogni utilizzo!



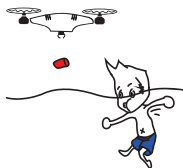
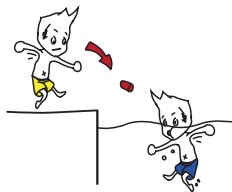
- Aprire la tasca e controllare che la clip di sicurezza verde sia attaccata a lato del meccanismo di attivazione.
 - >>> Se manca la clip di sicurezza, la cartuccia di CO2 potrebbe essere vuota. In tal caso, staccare la cartuccia di CO2.
 - >>> Se quando viene aperta, la cartuccia è forata, significa che è vuota e deve essere sostituita.
- Controllare che la boa sia posizionata correttamente all'interno della tasca.
 - >>> La chiocciola sul meccanismo di attivazione deve essere rivolta verso l'etichetta della tasca con il simbolo della chiocciola.

4.1 Posizionare Restube Automatic

Posizionare Restube a portata di mano o fissarlo / collegarlo con la propria attrezzatura o con il proprio drone.



All'occorrenza sganciare Restube e lanciarlo ben diretto alla meta.



4.2 Come mettere in funzione RESTUBE?

Al contatto con l'acqua Restube si gonfia automaticamente. La boa si riempie di CO₂.



In alternativa: Innescare manuale di Restube tirando l'apposita levetta. La boa si riempie di CO₂.



4.3 Come usare RESTUBE?

ATTENZIONE

Non aprire la cartuccia di CO₂ durante l'uso di RESTUBE! Dopo la messa in funzione, la cartuccia sarà molto fredda. Evitare il contatto diretto con la pelle. Usare la custodia della cartuccia di CO₂.

- Sistemare la boa gonfiata sotto le braccia
- Mettersi in posizione comoda in modo da poter respirare bene
- Mantenere la calma finché non arrivano i soccorsi o ci si riesce a mettere in sicurezza autonoma men.

>>> Anche la boa stessa può essere utilizzata per attirare l'attenzione.



4.4 Come posso usare RESTUBE se qualcun'altra ha bisogno di aiuto?

ATTENZIONE

Innanzitutto, avvertire il personale di assistenza specializzato e persone terze. Non mettere in pericolo la propria sicurezza! RESTUBE non è progettato per trarre in salvo persone.

- Usare la boa RESTUBE come galleggiante per avvicinarsi alla persona che ha bisogno di aiuto
- Se la situazione lo richiede e le condizioni fisiche lo consentono, la boa RESTUBE può essere passata alla persona che ha bisogno d'aiuto
- Successivamente si può aiutare la persona in altro modo

4.5 Gonfiare con la bocca

ATTENZIONE

Mai gonfiare il corpo galleggiante prima con la bocca e poi con la cartuccia di CO₂. Ciò potrebbe causare un gonfiamento eccessivo e gravi danni. Mai riempire la boa con altri gas! Non gonfiare la boa con l'aiuto di altri sistemi (es. pompa). Evitare di inalare il CO₂ dal dispositivo di galleggiamento quando lo si gonfia a fiato.

- Estrarre la boa dalla tasca
- Aprire la chiusura a strappo sul cordino di sicurezza e staccare il cordino di sicurezza
- Distendere la boa completamente
- Aprire il cappuccio della valvola
- Gonfiare la boa con il fiato usando l'apposita valvola

4.6 Come preparare RESTUBE per il prossimo utilizzo?

Se RESTUBE è già stato adoperato, deve essere preparato per un nuovo utilizzo. Per questo motivo, è necessario avere una cartuccia CO₂ RESTUBE con clip di sicurezza.

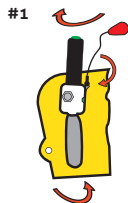
ATTENZIONE

Solo le cartucce di CO₂ RESTUBE originali sono sicure al 100%, resistenti all'acqua e compatibili con il sistema di attivazione di RESTUBE. Non usare altre cartucce di CO₂ presenti sul mercato. Queste non garantiscono il corretto funzionamento di RESTUBE in caso di emergenza.

La cartuccia CO₂ RESTUBE (#1)

Il funzionamento di RESTUBE è garantito solo con l'utilizzo di cartucce di CO₂ RESTUBE originali.

- Rimuovere lo sporco (es. sabbia)
- Rimuovere la custodia della cartuccia di CO₂
- Togliere e gettare le cartucce vuote di CO₂
- Abbassare la leva di attivazione per evitare di forare la cartuccia di CO₂ nuova
- Mettere la nuova clip di sicurezza verde sulla fessura rossa del meccanismo di attivazione
- Avvitare saldamente la nuova cartuccia di CO₂ fino al suo completo avvitamento
- Mettere la custodia alla cartuccia di CO₂

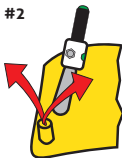


La boa

INDICAZIONE

Oggetti appuntiti o affilati possono danneggiare la valvola! La boa si può ripiegare solo quando è completamente vuota.

#2

**Svuotare la boa completamente (#2)**

- Aprire il cappuccio della valvola.
- Infilare il retro del cappuccio nella valvola per fare uscire il gas della boa.
- Premere la boa per fare uscire il gas.
- Chiudere il cappuccio della valvola.

Piega longitudinale (#3)

#3



- Stendere la boa con il meccanismo di attivazione rivolto verso l'alto.
- Piegare verso l'alto, lungo le linee tratteggiate, la parte inferiore della boa.
- Posizionare la parte piegata della boa sotto la cartuccia di CO₂, affinché la valvola si pieghi verso sinistra.

Piega a zig zag (#4)

#4



- Girare la boa in modo che il meccanismo di attivazione sia rivolto verso l'alto.
- Piegare il fondo della boa all'indietro.

INDICAZIONE

Le scritte "Oben/Top/Haute" (=sopra) devono essere ben visibili.

- Piegare la parte successiva seguendo le linee tratteggiate.
- Continuare fino a raggiungere il meccanismo di attivazione.
- La boa è piegata correttamente quando la cartuccia CO₂ risulta all'esterno.
- L'ultima piega deve essere, quindi, fatta sul retro.

Avvolgere con il filo di sicurezza (#5)

#5



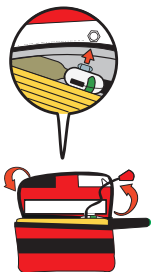
- Tenere la boa piegata saldamente con la mano.
- Avvolgere, una sola volta, il cordino di sicurezza intorno alla boa e dietro la cartuccia di CO₂ con la mano libera.

INDICAZIONE

Non piegare il resto del cordino di sicurezza. Infilare il resto del cordino dentro la tasca dietro la cartuccia di CO₂.



- Attaccare il cordino di sicurezza con il velcro bianco 5c.
- Riporre la boa ripiegata dentro la tasca.



ATTENZIONE

Se la boa non è posizionata correttamente dentro la tasca, il funzionamento corretto non può essere garantito.

- Riporre la boa ripiegata nella tasca in modo che la chiocciola sul meccanismo di attivazione sia rivolta verso l'etichetta con il simbolo della chiocciola.
- >>> Il filo di attivazione deve essere lasciato fuori dalla tasca. Posizionare la tasca davanti al dispositivo di galleggiamento (6) e allinearla lungo le cuciture.
- Il resto del cordino di sicurezza deve essere riposto nella tasca accanto alla cartuccia.
- Attaccare il filo di attivazione alla patta 5e con il velcro triangolare 5b
- Chiudere la patta della tasca.

5. Assistenza in caso di problemi

Problema	Causa	Soluzione
la boa non entra nella tasca	la boa non è completamente vuota	> svuotare la boa completamente
la chiusura a strappo non si chiude	la boa non è piegata correttamente la boa non è posizionata correttamente dentro la tasca	> leggere le istruzioni > la chiocciola del meccanismo di attivazione deve essere rivolta verso l'etichetta con il simbolo della chiocciola
La cartuccia di CO2 si apre mentre viene avvitata	la leva di attivazione non è stata abbassata prima dell'inserimento della cartuccia di CO2	> abbassare la leva e bloccarla con la clip di sicurezza verde, poi inserire nuovamente la cartuccia di CO2
il tirante di attivazione non è raggiungibile/è raggiungibile solo con difficoltà	il tirante è stato messo all'interno della tasca posizione sbagliata della tasca sul corpo	> il tirante deve essere fuori dalla tasca > fare attenzione alla posizione corretta della tasca: il tirante deve essere facilmente raggiungibile!

Durata & conservazione del prodotto

I prodotti RESTUBE sono progettati per durare a lungo e, a seconda del modello, per 40 - 100 attivazioni. L'apparecchio utilizzato deve essere conservato fuori dalla confezione, in un luogo ben arieggiato e a max. 28°C. La durata d'uso massima dal momento dell'acquisto è di 7 anni se si rispettano le prescrizioni di cura e manutenzione.

L'uso frequente (più di una volta a settimana) e l'impiego in climi tropicali possono diminuire la durata di utilizzo dell'apparecchio. In presenza di forte umidità dell'aria sarebbe opportuno togliere l'apparecchio dall'imballaggio di cartone. Non collocare i prodotti RESTUBE sul termosifone e non farli asciugare o stocarli esponendoli direttamente ai raggi solari.

Cura

Prenditi cura del tuo apparecchio RESTUBE dopo ogni utilizzo. Saranno sufficienti cinque minuti e ti consentiranno di usufruire a lungo del tuo apparecchio.

>>> Togli la boa dall'involucro e ispeziona tutte le parti riguardo a eventuali danni esterni: involucro, boa, meccanismo d'innescò, cordino d'innescò e cartuccia CO2. I vari componenti non devono presentare forti segni di usura, ruggine accentuata o essere in qualche modo danneggiati.

>>> Per uso in o con acqua di mare o clorata: Con la valvola di gonfiaggio chiusa e la cartuccia avvitata, sciacqua accuratamente con acqua pulita la boa che avrai estratto e l'involucro. In caso di sporco ostinato, lavare con un detersivo per capi delicati o con una soluzione alcalina diluita e risciacquare con acqua pulita. Non utilizzare detergenti contenenti alcol o solventi.

>>> Asciugare la boa e l'involucro appesi aperti. Quando saranno asciutti, richiudi il tutto seguendo le istruzioni per l'imballaggio.

Manutenzione

Prestando la necessaria attenzione, potrai effettuare autonomamente le operazioni di manutenzione del tuo apparecchio RESTUBE non danneggiato. Se hai bisogno di chiarimenti, contattaci per e-mail: info@restube.eu Possiamo effettuare anche noi la manutenzione - in questo caso dovrai provvedere alle spese per la spedizione e per gli eventuali pezzi di ricambio. **NOTA:** Non riparare mai autonomamente il tuo apparecchio RESTUBE!

Intervalli di manutenzione

Almeno una volta all'anno e comunque sempre prima di impiego di più lunga durata. Inoltre sarebbe opportuno effettuare la manutenzione dopo ogni attivazione.

Ispezione visiva

Controlla tutta la componentistica riguardo a danni, usura o eventuali depositi: involucro e cuciture, cintura e fibbia, boa, meccanismo d'innescò, cordino d'innescò, cartuccia CO2 e relativa filettatura (svitare e avvitare la cartuccia)

Controllo del meccanismo d'innescio

La cosa migliore è innescare l'apparecchio RESTUBE in acqua, così puoi sperimentare subito il galleggiamento. Quando sei nuovamente a terra svita la cartuccia e muovi la levetta del meccanismo d'innescio come se stessi per attivare l'apparecchio. La spina deve avere gioco all'interno della montatura della cartuccia.

Test della valvola di gonfiaggio

Apri il cappuccio della valvola e spingi in dentro la valvola per scaricare un po' di CO₂. Dopo questa operazione, la valvola deve nuovamente chiudere perfettamente a tenuta. Svuota quindi completamente il dispositivo di galleggiamento attraverso la valvola. A questo punto, gonfia completamente il dispositivo di galleggiamento attraverso la valvola ed esclusivamente con il fiato.

Impermeabilità all'aria del dispositivo di galleggiamento

Lascia il dispositivo di galleggiamento che hai completamente gonfiato con il fiato, per 24 ore in un luogo a temperatura costante. Se in questo lasso di tempo il dispositivo dovesse perdere fortemente aria, occorrerà sostituire il prodotto. NOTA: CO₂ puro si diffonde lentamente attraverso il materiale della boa. Pertanto, è normale che il dispositivo di galleggiamento riempito con puro CO₂ della cartuccia si svuoti lentamente, nel giro di 15-30 ore.

Preparazione per il prossimo utilizzo

Riponi l'apparecchio RESTUBE asciutto seguendo le istruzioni di imballaggio. Accertati di avere sostituito la vecchia cartuccia forata con una nuova cartuccia intatta. NOTA: Utilizzare esclusivamente le cartucce CO₂ originali RESTUBE, perché altrimenti ciò potrebbe interferire con la funzione di gonfiaggio. Le cartucce sono conformi alla normativa EN ISO 12402-7 e UL 1191. Esse sono: 1° adattate al meccanismo d'innescio e hanno quindi un cappuccio di foratura molto sottile, 2° ponderate per l'esatta capacità della boa e 3° sono caratterizzate da alta resistenza all'acqua di mare.

Smaltimento

L'involucro e la cintura si possono smaltire nell'indifferenziato. Le cartucce CO₂ possono essere smaltite nell'indifferenziato solo se vuote.

Aiutaci a diffondere maggiore libertà e sicurezza in acqua!

Mostra ad altri amanti dell'acqua come usi il tuo Restube. Posta una tua foto con Restube su Facebook o Instagram linkando **@restube.official** e **#restubemoment** E non dimenticarti di scrivere e inviarci la tua esperienza personale con RESTUBE, ci contiamo!

Ti ringraziamo per la cooperazione, il team RESTUBE



2. Waarschuwingen

Belangrijke begininformatie

Mocht u de deze gebruiksaanwijzing als video willen bekijken, of meer achtergrondinformatie rondom RESTUBE en ons team te weten willen komen, kijk dan op:



Productinformatie vóór gebruik zorgvuldig lezen! Let op de aanwijzingen aan de binnenkant van het product en op het etiket op de heupriem! RESTUBE vóór ieder gebruik testen, zie daarvoor hoofdstuk 4. Mocht u tijdens het controleren defecten ontdekken, neem dan contact op met uw vakhandelaar/de producent.

>>> info@restube.com

Probeer nooit om RESTUBE zelf te repareren!

Tijdens het gebruik ten allen tijde de QuickstartGuide meenemen!

RESTUBE

- ... biedt alleen in volledig opgeblazen toestand voldoende opwaartse druk.
- ... een volledige werking is alleen gewaarborgd indien gebruik wordt gemaakt van originele RESTUBE-CO₂-patronen.
- ... is alleen geschikt voor temperaturen boven 4°C.
- ... altijd over de eigen kleding dragen, zodat de trigger ten allen tijde bereikbaar is en het drijflichaam zich ongehinderd kan opblazen!
- ... voor effectief gebruik van RESTUBE is actief gebruik door de gebruiker vereist. RESTUBE is daarom niet geschikt voor personen die lichamelijk of geestelijk niet in staat zijn om zich veilig in het water te bewegen.
- ... heeft een ondersteunende functie in het water, maar is geen garantie tegen bewusteloosheid.

Bij temperaturen onder 15°C kan het voorkomen dat het RESTUBE mechanisme iets verlangzaamd in werking treedt. De voor de werking relevante componenten voor het drijflichaam zijn gecertificeerde materialen volgens de Europese normen voor de reddingsvestenindustrie (ENISO 12402 bzw. EN393/EN395/EN396/EN399).

Let erop dat zich een toezichthouder in de buurt bevindt. Begeeft u zich met RESTUBE enkel in situaties, in die u zich ook zonder RESTUBE veilig zou kunnen begeven.

3. Reizen met RESTUBE

De originele RESTUBE-CO₂-patronen bevatten 16g CO₂ en staan onder druk. In de luchtvaart gelden deze als gevaarlijk vrachtgoed. Volgens de IATA mogen desondanks tot en met 4 CO₂-patronen per persoon in het vliegtuig worden meegenomen.

AANWIJZING

De RESTUBE-CO₂-patronen a.u.b. tijdig vóór uw vlucht bij de luchtvaartmaatschappij telefonisch laten registreren. Op het vliegveld dient u de meegeleverde flyer voor te leggen. De CO₂-patroon zelf moet per se uit RESTUBE gedemonteerd worden. De meegeleverde flyer bevat alle belangrijke informatie met betrekking tot dit onderwerp. Op de homepage www.restube.com kunt u meer informatie vinden. Let goed op de actuele regels van de IATA of TSA (voor vluchten met een stop in de VS).

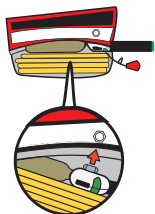
<http://www.iata.org> // <http://www.tsa.gov>

4. Bediening en handhaving

AANWIJZING

Controleer vóór elk gebruik of het product klaar is om te gebruiken (de trekker en de capsule)!

- Tasje openen en controleren of de groene veiligheidsclip zich aan de zijkant van de trigger bevindt.
 - >>> Ontbreekt de veiligheidsclip, dan kan het zijn dat de CO2-patroon leeg is. In dit geval de CO2-patroon eruitdraaien.
 - >>> Is de CO2-patroon doorboord, dan is deze leeg en moet worden vervangen.
- Controleer of de boei op de juiste manier in het tasje zit.
 - >>> De moer op de trigger moet op het in het tasje vastgenaaide etiket met het moersymbool wijzen.

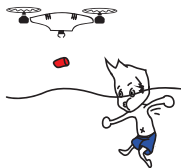
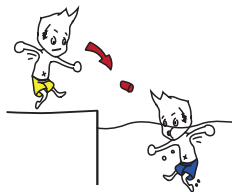


4.1 Bevestig de Restube Automatic:

Doe de Restube om of bevestig die aan je equipment of aan een drone.



Activeer de Restube in voorkomende gevallen en werp die gericht van je af of naar de drenkeling toe.



4.2 Hoe laat ik RESTUBE in werking treden?

Wanneer de sensor in contact komt met water wordt de Restube automatisch geactiveerd. De boei vult zich met CO₂.



Alternatief: De Restube kan ook handmatig worden geactiveerd door aan de trekker te trekken. De boei vult zich met CO₂.



4.3 Hoe gebruik ik RESTUBE?

OPGELET

Tijdens gebruik de CO₂-patroon niet uitschroeven! De CO₂-patroon is na het in werking treden heel koud. Direct huidcontact vermijden. De meegeleverde beschermingshoes voor de CO₂-patroon gebruiken.

- Geheel gevulde boei onder de armen vastklemmen.
- Een stabiele positie innemen zodat de ademwegen vrijworden gehouden.
- Rustig blijven tot hulp is gearriveerd of zelfhulp mogelijk is.
 >>> Ook de boei zelf kan worden gebruikt om door zwaaien de aandacht te trekken.



4.4 Hoe kan ik RESTUBE gebruiken als iemand anders hulp nodig heeft?

OPGELET

Stel eerst professionele hulpverlening en derden op de hoogte. De eigen zekerheid niet in gevaar brengen! RESTUBE is niet bedoeld om andere personen mee te slepen.

- RESTUBE-boei zelf als zwemhulp gebruiken om dichterbij de persoon in nood te komen.
- Als de situatie het vereist en bovendien de nodige kennis en lichamelijke kracht aanwezig is, kan de RESTUBE-boei aan de persoon in nood worden gegeven.
- Hierna kunnen verdere maatregelen ter ondersteuning van de persoon worden genomen.

4.5 Met de mond opblazen

OPGELET

Drijflichaam nooit eerst met de mond en dan met de CO2-patroon opblazen. Hierdoor kan een te hoge druk ontstaan die grote beschadigingen tot gevolg heeft.

Boei niet met andere gasen vullen! Boei niet met opblaasapparaat (bijv. een luchtpomp) vullen!

Bij het op blazen en/of na blazen via het mondventiel, het in ademen van CO2 gas uit het drijflichaam vermijden.

- Boei uit het tasje pakken.
- Klittenband aan de veiligheidslijn openen en veiligheidslijn afrollen.
- Boei geheel uitvoewen.
- Mondventieldopje openen
- Boei via het ventiel met ademlucht opblazen.

4.6 Hoe maak ik RESTUBE weer klaar voor gebruik?

Na gebruik van RESTUBE moet het opnieuw gebruiksklaar worden gemaakt. Hiervoor is een originele RESTUBE-CO2-patroon met veiligheidsclip nodig.

AANWIJZING

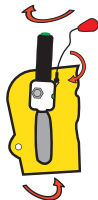
Uitsluitend de originele RESTUBE-CO2-patronen zijn 100% op kwaliteit getest, bestand tegen zeewater. Bovendien is de kracht bij het in werking treden aan de RESTUBE-trigger aangepast! Gebruikt u geen andere, vergelijkbare CO2-patronen! In dit geval is namelijk niet gewaarborgd dat RESTUBE zich in geval van nood ook daadwerkelijk opvult.

De CO2-patroon (#1)

De werking van RESTUBE is uitsluitend gewaarborgd indien de originele RESTUBE-CO2-patronen worden gebruikt.

- Verontreinigingen (bijv. door zand) eerst verwijderen.
- Beschermhoes van de CO2-patroon verwijderen.
- Lege CO2-patroon uitdraaien en met het restafval weggooien.
- Trekkerer-hefboom inklappen om doorboren van de nieuwe CO2-patroon te voorkomen.
- Nieuwe groene veiligheidsclip op rood gemarkeerde inkeping van trekkermechanisme zetten.
- Nieuwe originele RESTUBE-CO2-patroon in het trekkermechanisme draaien.
- Beschermhoes over de CO2-patroon schuiven.

#1

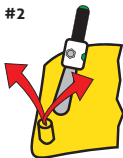


De boei

AANWIJZING

Scherpe of spitse voorwerpen kunnen het ventiel beschadigen! De boei kan alleen compleet worden opgevouwen indien zich geen gas meer in de boei bevindt.

#2



Boei compleet laten leeglopen (#2)

- Mondventiel dop openen.
- Dop met de achterkant in het mondventiel steken om zo het gas uit de boei te laten ontsnappen.
- Het gas door opvouwen of rollen van de boei compleet verwijderen.
- Mondventiel dop sluiten.

#3



In lengterichting vouwen (#3)

- De boei zo uitspreiden dat het triggermechanisme zich aan de linker bovenkant bevindt.
- De onderkant van de boei langs de gestippelde horizontale lijn naar boven klappen.
- Het ingeklapte deel van de boei onder de CO2-patroon vouwen, zodat het mondventiel naar links weggeklapt.

#4



Zigzag vouwen (#4)

- Draai de boei zo, dat de trigger naar boven wijst.
- Dan de onderkant van de boei op de eerste opgedrukte doorgetrokken streep naar achteren omklappen.

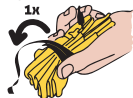
AANWIJZING

Het opschrift „Oben/Top/Haute” moet zichtbaar zijn.

- De volgende vouw langs de gestippelde lijn naar voren omklappen.
- Op die manier doorgaan tot de trigger wordt bereikt.
- De boei is op de juiste manier opgevouwen als de CO2-patroon aan de buitenkant zit.
- Hiervoor moet de laatste keer naar achteren gevouwen zijn.

Met veiligheidslijn omwikkelen (#5)

#5



- Houd de opgevouwen boei stevig met één hand vast.
- Wikkelt u de veiligheidslijn met de vrije had precies één keer om de boei en om het achtere uiteinde van de CO2-patroon.

AANWIJZING

De rest van de veiligheidslijn niet verder om de boei wikkelen, maar achter de CO2-patroon in het tasje opbergen.



- De veiligheidslijn met het witte klittenband 5c samenklitten
- De opgevouwen boei in het tasje plaatsen



OPGELET

Als de boei niet op de juiste manier in het tasje wordt gepositieerd, is niet gewaarborgd dat het product op de juiste wijze in werking treedt!

- De opgevouwen boei zo in het tasje leggen, dat de moer op het triggermechanisme naar het etiket met het moersymbool erop wijst.
>>> Het snoer van de trigger moet uit het tasje hangen.
- De rest van de veiligheidslijn in het tasje naast de patroon opbergen.
- Driehoekig klittenband 5e aan het snoer van de trigger aan-klittenband 5b op het klep vastklitten.
- Klep van het tasje sluiten.

5. Hulp bij problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Boei kan niet in het tasje worden geplaatst	Boei is niet geheel leeg	> Boei geheel leeg laten lopen
Klittenband laat zich niet sluiten	Boei is verkeerd opgevouwen Boei zit niet op de juiste manier in het tasje	> Let op de inpakinstructies > Moer bij de trigger moet naar het etiket met het moersymbool wijzen
CO ₂ -patroon wordt direct bij het inschroeven doorboord	de triggerhefboom is niet gesloten voor het indraaien van de CO ₂ -patroon	> triggerhefboom sluiten en met groene veiligheidsclip zekeren, daarna pas de nieuwe CO ₂ -patroon inschroeven
Trigger is niet/nauwelijks te bereiken	Trigger is eveneens in het tasje geplaatst Foute positie en oriëntatie van het tasje ten opzichte van het lichaam	> Trigger moet het tasje uit kijken > Let op de juiste positie en oriëntatie van het tasje ten opzichte van het lichaam: trigger moet goed te bereiken zijn!

6. Opbergen, reinigen, onderhoud en afvoeren van je product van RESTUBE

Levensduur en houdbaarheid

De producten van RESTUBE zijn ontworpen voor een lange levensduur en afhankelijk van de uitvoering geschikt voor 40 tot 100 keer activeren. Berg het gebruikte product uit de verpakking, goed geventileerd en bij een temperatuur van maximaal 28 °C op. De maximale levensduur bedraagt 7 jaar vanaf de aankoopdatum wanneer de reinigings- en onderhoudsaanwijzingen worden nageleefd.

Bij veelvuldig gebruik (meer dan een keer per week) en gebruik in een tropisch klimaat kan de levensduur korter zijn. Neem het product uit de verpakking wanneer de luchtvochtigheid hoog is. Leg producten van RESTUBE niet op de verwarming, laat ze niet aan de zon drogen en berg ze niet in de zon op.

Reinigen

Maak je product van RESTUBE telkens nadat je het hebt gebruikt schoon. De vijf minuten die je dat kost helpen je lang plezier van het product te hebben.

>>> Neem de boei uit het tasje en controleer alle onderdelen op uitwendige beschadigingen: tasje, boei, trekker, trekkerlijn en CO₂-patroon. Alle componenten moeten vrij zijn van sterke gebruikssporen, roestvorming en onbeschadigd zijn.

>>> Bij gebruik in en bij zout- of gechloreerd water: Haal de boei uit het tasje. Controleer of het mondventiel dicht is en de CO₂-patroon is vastgeschroefd en spoel dan de boei en het tasje goed uit met schoon water. Bij sterke vervuiling kunnen de boei en het tasje met een fijnwasmiddel worden gewassen. Na het wassen goed uitspoelen met schoon water. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol- of oplosmiddelen bevatten.

>>> Laat de boei en het tasje los van elkaar hangend drogen. Pak het systeem vervolgens droog en volgens de inpakinstructie opnieuw in.

Onderhoud

Wanneer je dat zorgvuldig doet kun je het onderhoud aan je product van RESTUBE zelf uitvoeren. Als je ergens over twijfelt kun je contact met ons opnemen via info@restube.eu. Wij kunnen je product ook voor je controleren. In dat geval brengen we je dan de verzendkosten en eventuele vervangingsonderdelen in rekening. LET OP: probeer nooit je product van RESTUBE zelf te repareren!

Onderhoudsintervallen

In ieder geval jaarlijks en telkens wanneer je het product een langere periode gaat gebruiken. Voer ook telkens het onderhoud uit wanneer je het product hebt geactiveerd.

Visuele controle

Controleer alle componenten op beschadigingen, slijtage of afzettingen: tasje en naden, gordel en sluiting, boei, trekker, trekkerlijn, CO₂-patroon en de schroefdraad van de CO₂-patroon (om dat te doen de patroon los en weer vast schroeven)

Testen van de trekker

Activeer je product van RESTUBE bij voorkeur in het water. je kunt dan meteen ook het drijfvermogen controleren. Schroef de patroon dan aan land los en bedien vervolgens de trekker op dezelfde manier als wanneer je het product activeert. De doorn moet in de fitting voor de patroon bewegen.

Testen van het mondventiel

Open het kapje van het ventiel en druk het mondventiel in, zodat er een beetje CO2 ontsnapt. Als je het ventiel loslaat moet het weer volledig afdichten. Maak dan de boei via het mondventiel helemaal leeg. Blaas de boei dan via het mondventiel bol en alleen met je adem op.

Luchtdichtheid van de boei

Laat de volledig opgeblazen boei 24 uur liggen op de plaats waar de temperatuur ongeveer stabiel blijft. Als de boei in die tijd aanzienlijk leegloopt moet het product worden vervangen. LET OP: zuiver CO2 ontsnapt langzaam door het materiaal van de boei. Daarom is het normaal dat een met zuiver CO2 gevulde boei in 15 - 30 uur langzaam leegloopt

Opnieuw klaar voor gebruik maken

Pak het droge product van RESTUBE volgens de inpakinstructie opnieuw in. Controleer of de oude, gebruikte en open patroon is vervangen door een nieuwe. LET OP: Gebruik uitsluitend de originele CO2-patronen van RESTUBE, omdat anders de opblaasfunctie nadelig kan worden beïnvloedt. De patronen voldoen aan EN ISO 12402-7 en UL 1191. Ze zijn 1. afgestemd op de trekker en hebben daarvoor een erg dunne insteekkap, 2. gewogen voor het exacte vulvolume voor de boei en 3. zijn buitengewoon goed bestand tegen zeewater.

Afvoeren

Het tasje en de gordel mogen worden afgevoerd bij het gewone huishoudelijke restafval. De CO2-patronen mogen alleen leeg bij het gewone huishoudelijke restafval worden afgevoerd.

Help ons te zorgen voor meer vrijheid en veiligheid in het water!

Laat andere watersporters zien hoe jij jouw Restube gebruikt. Post een foto van jezelf met jouw Restube op Facebook of Instagram en link die met **@restube.official** en **#restubemoment** en beschrijf jouw bijzondere ervaring met RESTUBE. We kijken uit naar jouw bijdrage!

Alvast reuze bedankt voor je hulp. Het team van RESTUBE.

WE ALL LOVE WATER!

HAVE A GOOD TIME OUT THERE!

more freedom and water safety



RESTUBE ist Dein aufblasbares Backup im Wasser. Klein und leicht hast Du RESTUBE immer dabei. Wenn Du am oder im Wasser bist einfach um Deine Hüfte schnallen. Falls notwendig, kräftig am Auslöser ziehen und der 75N Auftriebskörper bläst sich auf. Jetzt hast Du Zeit. Perfekt für den Einsatz im See oder am Meer. Wiederverwendbar durch Einschrauben einer neuen Gaspatrone.

THE STORY ist einfach. Vor einigen Jahren geriet einer von uns in eine grenzwertige Situation im Wasser. Seitdem wollen wir den Wassersport für uns und unsere Freunde da draußen sicherer machen. Als angehende Ingenieure entwickelten wir die Idee eines möglichst kleinen Sicherheitsprodukts für Wassersportler. RESTUBE war geboren.

ACHTUNG: Enthält eine unter Druck stehende 16g (21ml) CO₂ Patrone. Nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Kann bei Erwärmung explodieren. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Die vollständig entleerten Patronen können im Hausmüll entsorgt werden. Druckgasbehälter sind gefährliche Güter, sind von Kindern fernzuhalten und dürfen nicht unsachgemäß verwendet werden.



RESTUBE es tu sistema de seguridad para todo tipo de deportes acuáticos. Debido a su pequeño tamaño y peso ligero se puede transportar alrededor de su cintura, independientemente de lo que este haciendo y dónde se encuentre. Si es necesario, accione el gatillo y RESTUBE se auto-inflará. Ahora tiene tiempo. Es perfecto para el uso en aguas abiertas. Es reutilizable, siempre que le añada nuevos cartuchos.

LA HISTORIA es sencilla. Hace un par de años, un miembro de nuestro equipo experimentó una situación crítica. Desde entonces hemos querido que los deportes acuáticos fueran mas seguros para nosotros y nuestros amigos. Nosotros, siendo estudiantes de ingeniería mecánica, creamos un sistema de seguridad para actividades nauticas. Así nació RESTUBE.

¡ATENCIÓN!: Contiene un cartucho de CO₂ presurizado de 16g (21 ml). No exponer a la luz directa del sol. Peligro de explosión en caso de calentamiento. Almacenar en un lugar bien ventilado. El cartucho completamente vacío puede desecharse en la basura doméstica. Recipientes de gas a presión son mercancías peligrosas, deben mantenerse lejos del alcance de los niños y no pueden ser utilizados de manera inadecuada.



RESTUBE is your safety backup for all kinds of activities around water. Due to its small size and light weight the small pocket can be worn around your waist. If necessary, pull the trigger and RESTUBE inflates within seconds. Now you have time. Perfect for the use in open waters. Reusable by screwing in a new cartridge.

THE STORY is simple. A couple of years ago a member of our team experienced a critical situation in the water. Since then we want water sport to be safer for our friends and us. As students of mechanical engineering we developed the first prototypes of this safety product for any water activities. RESTUBE was born.

WARNING: Contains a pressurized 16g (21ml) CO₂ cartridge. Do not expose to direct sunlight, may explode if heated. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated place. The completely empty cartridges can be disposed of with household waste. Compressed gas containers are dangerous goods, must be kept away from children and may not be used improperly.



RESTUBE est votre sécurité dans l'eau. Petit et léger, vous pouvez l'avoir toujours sur vous, simplement autour de la taille. En cas de besoin, tirez fort le déclencheur et la bouée se gonfle. Maintenant vous avez du temps. Parfait pour une utilisation en lac ou en mer. Réutilisable en changeant la cartouche de CO₂. Convient pour les nageurs confirmés de plus de 10 ans.

L'HISTOIRE est simple. Il y a quelques années, l'un de nous s'est retrouvé dans une situation critique dans l'eau. Depuis, nous voulons rendre les sports aquatiques plus sûrs pour nous et nos amis. RESTUBE est constamment optimisé en étroite coopération avec les institutions de recherche, les professionnels et les sauveteurs, pour adapter nos produits aux besoins et exigences de chacun.

ATTENTION: Contient une cartouche de CO₂ sous pression de 16g (21ml). Ne pas exposer directement au soleil. Peut exploser sous l'effet de la chaleur. Stocker dans un endroit bien ventilé. Les cartouches totalement vides peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Les contenants de gaz comprimé sont des produits dangereux, tenir à l'écart des enfants et ne pas utiliser de manière inappropriée.

www.restube.com

Produced by: RESTUBE GmbH • Dieselstraße 1 • 76327 Pfinztal-Berghausen • Germany • info@restube.com

Awarded by:



Supported by:

